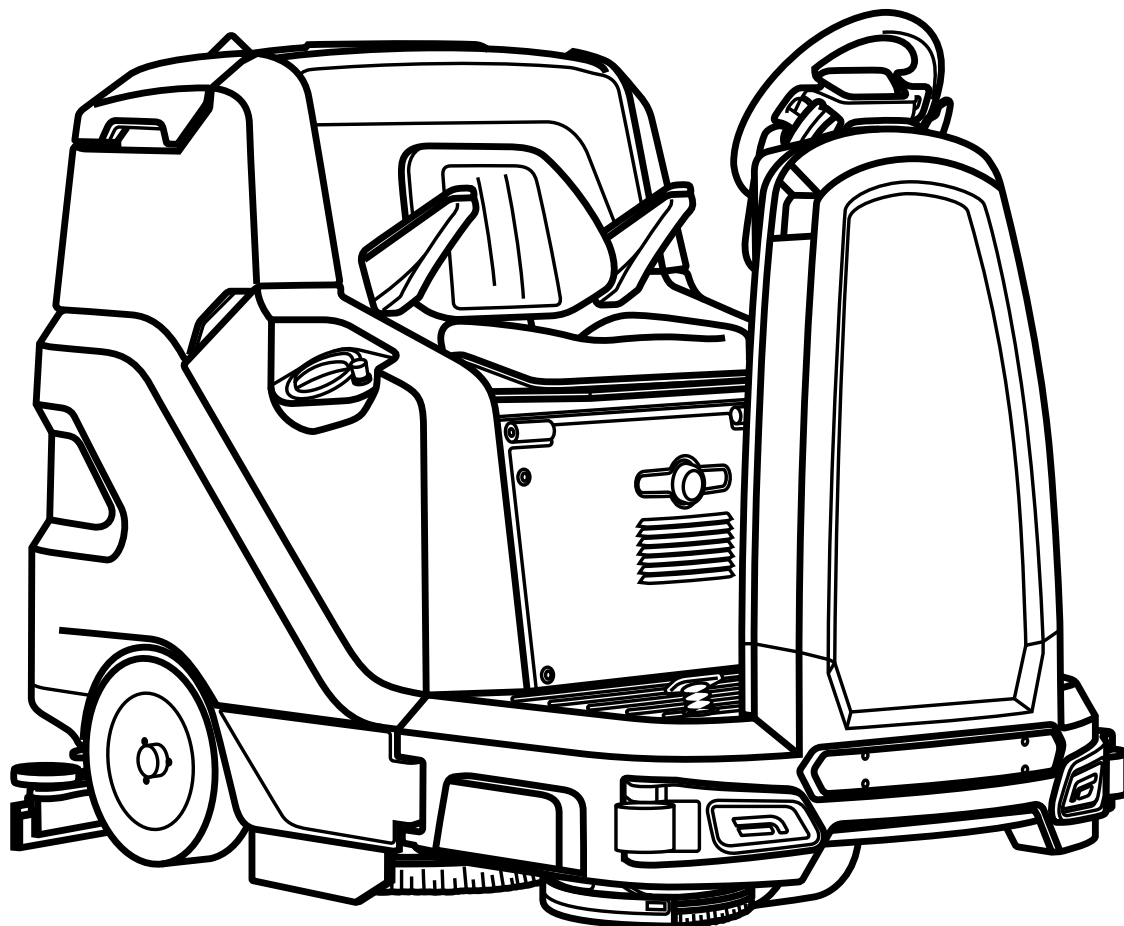


MAGNA  
PLUS



PROFESSIONAL SCRUBBING MACHINES  
*INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA  
I KONSERWACJI*

 **FIMAP**<sup>®</sup>



ORIGINAL INSTRUCTIONS DOC. 10079786 - Ver. AC - 11-2019



## SPIS TREŚCI

<b>SPIS TREŚCI</b> .....	<b>3</b>
<b>OPIS OGÓLNY</b> .....	<b>5</b>
OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA .....	5
SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI .....	5
CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI .....	6
PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI .....	6
ODBIÓR MASZYNY .....	6
WSTĘP .....	6
DANE IDENTYFIKACYJNE .....	6
OPIS TECHNICZNY .....	6
PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZYNY .....	6
BEZPIECZEŃSTWO .....	6
ZASADY .....	6
ODBIORCY .....	6
DANE TECHNICZNE .....	7
TABLICZKA ZNAMIONOWA .....	7
GŁÓWNE ELEMENTY MASZYNY .....	8
WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK .....	9
SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE .....	9
ETYKIETY UMIESZCZONE NA MASZYNIE .....	10
SYMBOLE ZNAJDUJĄCE SIĘ NA WYŚWIETLACZU .....	11
PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZYNY .....	11
USUWANIE OPAKOWANIA MASZYNY .....	12
TRANSPORTOWANIE MASZYNY .....	13
<b>PRZYGOTOWANIE MASZYNY</b> .....	<b>14</b>
ZABEZPIECZANIE MASZYNY .....	14
STOSOWANY TYP AKUMULATORA .....	15
WKŁADANIE AKUMULATORÓW DO MASZYNY .....	15
KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORÓW .....	15
ŁADOWANIE AKUMULATORÓW .....	15
WKŁADANIE FILTRA UKŁADU WODNEGO .....	16
NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU .....	16
ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO .....	16
MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA) .....	17
MONTAŻ SZCZOTKI BOCZNEJ (WERSJA MYJĄCA) .....	17
MONTAŻ BOCZNEJ OSŁONY PRZECIWBRYZGOWEJ PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA) .....	17
MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA ZAMIATAJĄCA) .....	18
MONTAŻ SZCZOTKI BOCZNEJ (WERSJA ZAMIATAJĄCA) .....	18
MONTAŻ KORPUSU WYCIERACZKI .....	18
REGULACJA STANOWISKA KIEROWCY .....	18
<b>PRZYGOTOWANIE DO PRACY</b> .....	<b>19</b>
<b>ROZPOCZĘCIE PRACY</b> .....	<b>20</b>
TRYB ECO MODE .....	21
TRYB MANUAL MODE .....	21
TRYB PROGRAM ZONE .....	22
PRZEŁĄCZNIK DS (DRIVE SELECT) .....	22
PRZEJAZD .....	23

MYCIE BEZ SUSZENIA .....	24
SUSZENIE .....	25
MYCIE Z SUSZENIEM .....	26
TRYB INTELIGENTNEGO SUSZENIA .....	27
FUNKCJA BIEGU WSTECZNEGO .....	27
SYGNALIZATOR DŹWIĘKOWY .....	27
DODATKOWY NACISK PODSTAWY ZE SZCZOTKAMI .....	27
REFLEKTORY ROBOCZE .....	28
PRZYCISK AWARYJNY .....	28
STEROWANIE SIŁĄ HAMOWANIA .....	28
EKRAN ALARMU .....	29
LICZNIK .....	30
TUTORIAL .....	30
SYGNALIZATOR POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW .....	30
PRZEPEŁNIENIE URZĄDZENIA .....	31
<b>FUNKCJE OPCJONALNE.....</b>	<b>31</b>
KAMERA TYLNA .....	31
SYSTEM RECYRKULACJI ROZTWORU DETERGENTU (WERSJE FLR) .....	31
AUTOMATYCZNY SYSTEM DOZOWANIA DETERGENTU (WERSJE FSS) .....	31
SZCZOTKA BOCZNA .....	32
AUTOMATYCZNE WEZWANIE POMOCY TECHNICZNEJ (WERSJA FFM) .....	32
ZESTAW KOŃCÓWKI SSĄCEJ DO PŁYNÓW .....	32
ZESTAW PISTOLETU SPRYSKUJĄCEGO .....	33
<b>KONIEC PRACY .....</b>	<b>34</b>
<b>CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE .....</b>	<b>34</b>
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO .....	35
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA ODPADY (WERSJA ZAMIATAJĄCA) .....	35
CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI .....	35
CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA) .....	36
CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA ZAMIATAJĄCA) .....	36
CZYSZCZENIE SZCZOTKI BOCZNEJ (WERSJA MYJĄCA) .....	36
CZYSZCZENIE SZCZOTKI BOCZNEJ (WERSJA ZAMIATAJĄCA) .....	36
CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO .....	37
OCZYSZCZANIE FILTRA POWTÓRNEGO OBIEGU (WERSJE FLR) .....	37
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU .....	37
CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO .....	38
CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO .....	38
<b>KONSERWACJA NADZWYCZAJNA .....</b>	<b>38</b>
WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI .....	39
WYMIANA OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH PODSTAWY .....	39
WYMIANA GUM PRZECIWBRYZGOWYCH BOCZNEJ WYCIERACZKI .....	39
NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA OLEJEM DO UKŁADU HAMULCOWEGO .....	39
<b>CZYNNOŚCI REGULACJI .....</b>	<b>40</b>
REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI .....	40
REGULACJA BOCZNYCH OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH KORPUSU PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA) .....	41
REGULACJA BOCZNEJ SZCZOTKI (WERSJA ZAMIATAJĄCA) .....	42
<b>UTYLIZACJA .....</b>	<b>42</b>
<b>NAPRAWA USTEREK .....</b>	<b>43</b>
<b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE .....</b>	<b>45</b>

## OPIS OGÓLNY

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji nie mają charakteru wiążącego. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania w dowolnym momencie ewentualnych zmian elementów, detali, dostarczanych akcesoriów, które uzna za konieczne w celu udoskonalenia produktu lub spełnienia wymogów technicznych lub handlowych. Powielanie, również częściowe, tekstów i rysunków zawartych w niniejszej instrukcji, zgodnie z prawem jest zabronione.

**Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i/lub zmian dołączonego wyposażenia. Rysunki mają charakter poglądowy i nie są wiążące w zakresie wyglądu i wyposażenia urządzenia.**

## OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem maszyny należy uważnie przeczytać i zastosować się do instrukcji zamieszczonych w niniejszym dokumencie, a także do instrukcji zawartych w dokumencie dostarczonym z maszyną „OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA” (kod dokumentu 10083659).

## SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI

	<b>Symbol otwartej książki z literą i:</b> Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika.
	<b>Symbol otwartej książki:</b> Informuje operatora, iż powinien on przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.
	<b>Symbol miejsca zadaszzonego:</b> Procedury poprzedzone tym symbolem należy koniecznie wykonywać w miejscu zadaszonym i suchym.
	<b>Symbol informacyjny:</b> Wskazuje operatorowi dodatkową informację, w celu lepszego użytkowania maszyny.
	<b>Symbol ostrzeżenia:</b> Uważnie przeczytać fragmenty instrukcji poprzedzone tym symbolem. Bezpieczeństwo operatora i urządzenia wymaga skrupulatnego przestrzegania podanych tutaj treści.
	<b>Symbol zagrożenia substancjami korozyjnymi:</b> Wskazuje operatorowi konieczność zakładania rękawic ochronnych, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk spowodowanych przez substancje korozyjne.
	<b>Symbol zagrożenia wyciekami kwasu z akumulatorów:</b> Wskazuje operatorowi zagrożenie wyciekami kwasu lub oparami kwasu z akumulatorów podczas ich ładowania.
	<b>Symbol zagrożenia poruszającymi się wózkami:</b> Oznacza przewożenie opakowanego produktu za pomocą odpowiednich wózków transportowych, zgodnych z obowiązującymi przepisami prawa.
	<b>Symbol obowiązku wentylacji pomieszczenia:</b> Wskazuje operatorowi konieczność wentylacji pomieszczenia podczas ładowania akumulatorów.
	<b>Symbol obowiązku stosowania rękawic ochronnych:</b> Wskazuje operatorowi konieczność zakładania rękawic ochronnych, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk spowodowanych przez przedmioty o ostrych krawędziach.
	<b>Symbol obowiązku stosowania narzędzi:</b> Informuje operatora o konieczności używania narzędzi, które nie znajdują się w opakowaniu maszyny.
	<b>Symbol zakazu wchodzenia:</b> Wskazuje operatorowi zakaz wchodzenia na elementy maszyny, aby uniknąć poważnych obrażeń.
	<b>Symbol recyklingu:</b> Informuje operatora, że powinien wykonywać operacje zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska, które obowiązują w miejscu eksploatacji urządzenia.
	<b>Symbol utylizacji:</b> Przed utylizacją urządzenia uważnie przeczytać akapity poprzedzone tym symbolem.

## CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI

Niniejsza instrukcja ma na celu dostarczenie klientowi wszystkich informacji niezbędnych do eksploatacji urządzenia w sposób właściwy, samodzielny i możliwie najbezpieczniejszy. Zawiera informacje dotyczące kwestii technicznych, bezpieczeństwa, funkcjonowania, zatrzymywania urządzenia, konserwacji, części zamiennych oraz złomowania. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności w urządzeniu, operatorzy i wykwalifikowani technicy powinni uważnie przeczytać wskazówki zawarte w tej instrukcji. W razie wątpliwości co do prawidłowej interpretacji skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym, które udzieli niezbędnych wyjaśnień.

## PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

Instrukcję użytkowania i konserwacji należy przechowywać w pobliżu urządzenia, w przeznaczony do tego teczce, w miejscu zabezpieczonym przed działaniem płynów i innych czynników mogących negatywnie wpłynąć na jej czytelność.

## ODBIÓR MASZYN

w momencie odbioru maszyny należy od razu skontrolować czy dostarczono wszystkie elementy opisane w załączonych dokumentach oraz czy maszyna nie została uszkodzona podczas transportu. W przypadku, gdyby tak się stało, należy ustalić ze spedytorem zakres powstałej szkody i jednocześnie powiadomić nasze biuro obsługi klienta. Jest to warunek otrzymania brakującego materiału i uzyskania odszkodowania za poniesione straty.

## WSTĘP

Wszystkie maszyny do czyszczenia podłóg mogą dobrze działać i wydajnie pracować tylko pod warunkiem, jeśli są prawidłowo eksploatowane i utrzymywane w pełnej sprawności, dzięki konserwacji opisanej w załączonej dokumentacji. Dlatego prosimy o uważne przestudiowanie niniejszej instrukcji i ponowne jej czytanie w razie wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas użytkowania urządzenia. Przypominamy również, że serwis obsługi klienta, stworzony we współpracy z naszymi przedstawicielami, jest zawsze do Państwa dyspozycji w zakresie ewentualnych porad i bezpośrednich interwencji.

## DANE IDENTYFIKACYJNE


W przypadku wzywania obsługi technicznej lub zamawiania części zamiennych, należy zawsze podać model, wersję i numer seryjny umieszczony na tabliczce znamionowej.

## OPIS TECHNICZNY

**Magna** to maszyna do mycia podłóg, która, wykorzystując mechaniczne działanie szczotki i chemiczne działanie roztworu wody i detergentu, jest w stanie wyczyścić wiele rodzajów powierzchni z różnego typu zabrudzeń, zbierając w czasie swego ruchu usunięty brud i roztwór detergentu niewchłonięty przez podłogę. **Maszyna może być używana tylko zgodnie z jej przeznaczeniem.**

## PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZYN

Ta maszyna jest zaprojektowana i przeznaczona do czyszczenia (mycie i suszenie) przez wykwalifikowanych operatorów, podłóg gładkich i zwartych, w środowisku handlowym, mieszkalnym i przemysłowym, w warunkach sprawdzonego bezpieczeństwa. Maszyna do czyszczenia podłóg nie nadaje się do mycia dywanów ani wykładzin. Maszyna jest przeznaczona do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych lub zadaszonych.

 **UWAGA:** maszyna nie jest przystosowana do pracy w deszczu lub w strumieniach wody.



**UWAGA:** ZABRANIA SIĘ użytkowania maszyny w środowisku zagrożonym wybuchem w celu zbierania niebezpiecznych pyłów lub płynów łatwopalnych. Ponadto maszyna nie może być użytkowana do transportowania przedmiotów lub osób.

## BEZPIECZEŃSTWO

Podstawowym czynnikiem pozwalającym na uniknięcie wypadków jest współpraca operatora. Żaden program zapobiegania wypadkom nie może być skuteczny bez pełnej współpracy osoby bezpośrednio odpowiedzialnej za działanie urządzenia. Większość wypadków, które mają miejsce w zakładzie, podczas pracy lub przejazdów, jest spowodowana nieprzebraniem podstawowych zasad ostrożności. Uważny i ostrożny operator to najlepsza gwarancja chroniąca przed nieszczęśliwymi wypadkami. Jest to niezbędny element uzupełniający jakikolwiek program zapobiegania wypadkom.

## ZASADY

Wszelkie odniesienia do określeń: do przodu i do tyłu, przedni i tylny, prawy i lewy, podane w niniejszej instrukcji, dotyczą operatora w pozycji jazdy z rękoma na kolumnie sterującej.

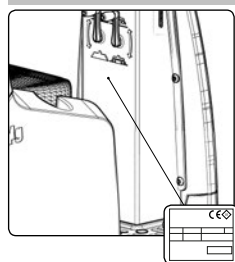
## ODBIORCY

Niniejsza instrukcja jest skierowana zarówno do operatorów jak i do techników odpowiedzialnych za konserwację urządzenia. Operatorzy nie mogą wykonywać czynności zarezerwowanych dla wykwalifikowanych techników. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzebraniem tego zakazu.

## DANE TECHNICZNE

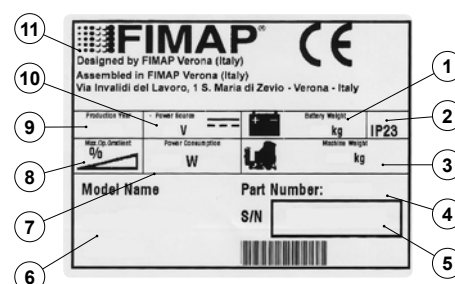
DANE TECHNICZNE	SI [KMS]	Magna Plus	Magna Cylindrical Plus
Nominalna moc wejściowa [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	kW	3,05	3,05
Wydajność, do	m <sup>2</sup> /h	3150	2888
Szerokość mycia [IEC 62885-9]	mm	900	825
Szerokość robocza ze szczotką boczną	mm	1050	1220
Szerokość wycieraczki	mm	1045	1045
Znamionowa moc silnika/silników Szczotki/szczotek [IEC 62885-9]	W	750	750
Całkowita szerokość szczotek [IEC 62885-9]	Nr - mm	2 / Ø460	2 / (Ø210 / 800)
Liczba obrotów pojedynczej szczotki podstawy	obr/min	180	550
Moc znamionowa silnika/-ów szczotki/-ek bocznej/-ych	W	200	90
Całkowita szerokość szczotek bocznych	Nr - mm	1 / Ø290	2 / Ø450
Liczba obrotów szczotki podstawy bocznej	obr/min	140	75
Maksymalny nacisk szczotek centralnych na podłogę	N	1471	441
Maksymalny nacisk szczotek bocznych na podłogę	N	98	5
Znamionowa moc silnika trakcyjnego [IEC 62885-9]	W	900 AC	900 AC
Maksymalna prędkość przemieszczania [IEC 62885-9]	Km/h	9	9
Maksymalne pokonywane nachylenie podczas przemieszczania (pełny zbiornik z roztworem)	%	8	8
Maksymalne pokonywane nachylenie podczas przemieszczania (puste zbiorniki)	%	17	17
Maksymalne pokonywane nachylenie w trakcie pracy (GVW)	%	8	8
Znamionowa moc silnika/silników zasysania [IEC 62885-9]	W	650	650
Maksymalne podciśnienie [IEC 62885-9; IEC 60312-1]	kPar	20,38	20,38
Pojemność zbiornika z roztworem [IEC 62885-9]	l	190	190
Pojemność zbiornika rekuperacyjnego [IEC 62885-9]	l	195	195
Maksymalna pojemność zbiornika detergentu	l	18	18
Maksymalna pojemność zbiornika na odpady [IEC 62885-9]	l	-	16
Minimalna przestrzeń nawrotu [IEC 62885-9]	mm	2450	2450
Wymiary maszyny (długość - wysokość - szerokość)	mm	1837 - 1085 - 1372	1837 - 1085 - 1372
Wymiary wnęki na akumulatory (długość - szerokość - wysokość)	mm	960 - 505 - 400	960 - 505 - 400
Masa własna maszyny [IEC 62885-9]	kg	421	421
Masa maszyny podczas transportu [IEC 62885-9]	kg	837	837
GVW [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	kg	1205	1224
Maksymalny ciężar pojemnika z akumulatorem (zalecany)	kg	416	416
Poziom hałasu (ISO 11201) - L <sub>pa</sub>	dB (A)	69	70
Niepewność pomiaru K <sub>pa</sub>	dB (A)	1,5	1,5
Poziom wibracji obudowy (ISO 2631)	m/s <sup>2</sup>	0,5	0,5

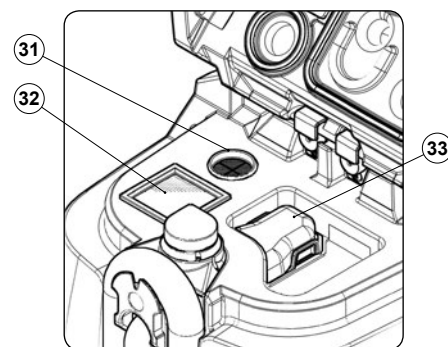
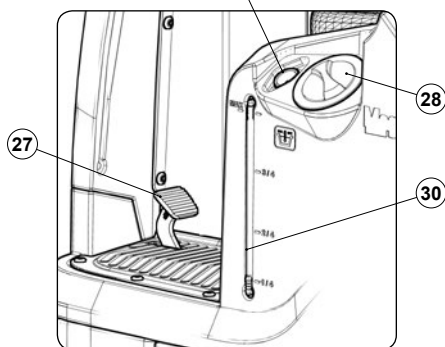
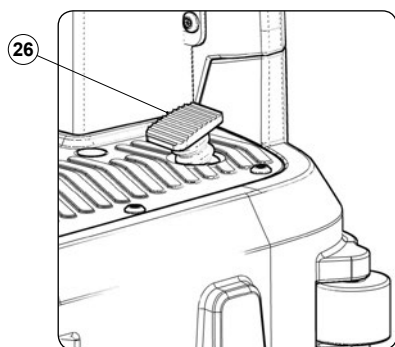
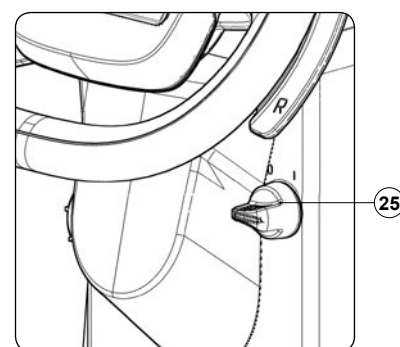
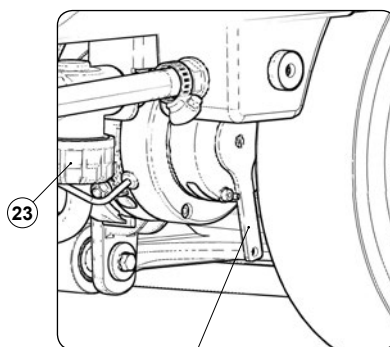
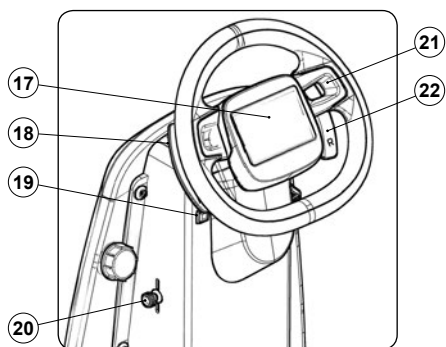
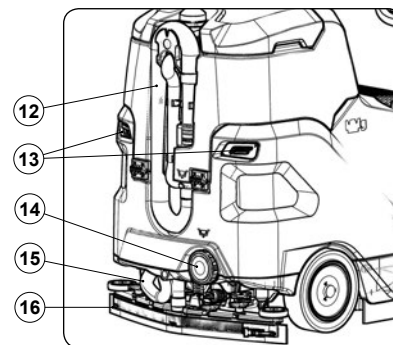
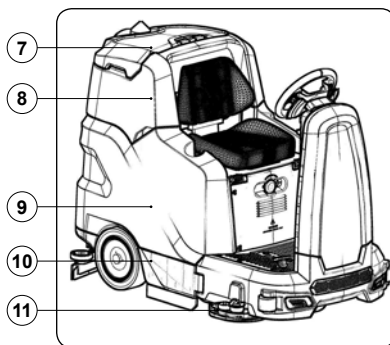
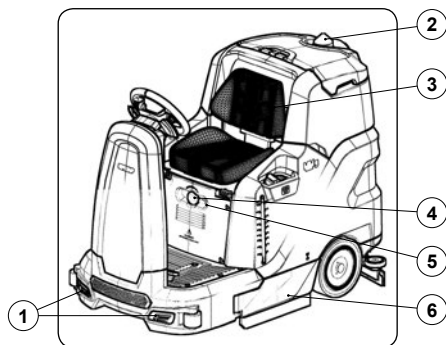
## TABLICZKA ZNAMIONOWA



Tabliczka znamionowa umieszczona jest w tylnej części wału kierownicy. Znajdują się na niej główne informacje dotyczące maszyny, a w szczególności - jej numer seryjny. Numer seryjny jest niezwykle ważną informacją. Należy podawać go wraz z każdą prośbą dotyczącą pomocy technicznej lub przy zakupie części zamiennych. Na tabliczce znamionowej można odczytać następujące informacje:

1. Masa w kg akumulatorów zasilających urządzenie.
2. Stopień ochrony IP urządzenia.
3. Masa brutto urządzenia w kg.
4. Kod identyfikacyjny urządzenia.
5. Numer seryjny urządzenia.
6. Nazwa identyfikacyjna urządzenia.
7. Moc znamionowa pobierana przez urządzenie wyrażona w W.
8. Maksymalne nachylenie pokonywane podczas pracy wyrażone w %.
9. Rok produkcji urządzenia.
10. Napięcie znamionowe urządzenia wyrażone w V.
11. Nazwa handlowa i adres producenta urządzenia.





## GŁÓWNE ELEMENTY MASZINY

Główne elementy maszyny to:

1. Reflektory robocze przednie.
2. Lampa sygnalizacyjna pulsacyjna.
3. Fotel operatora.
4. Przycisk awaryjny.
5. Przełącznik świateł serwisowych.
6. Boczna lewa kłapa.
7. Pokrywa zbiornika rekuperacyjnego.
8. Zbiornik rekuperacyjny.
9. Zbiornik roztworu.
10. Boczna prawa kłapa.
11. Podstawa boczna myjąca (wersja 1SL).
12. Przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego.
13. Reflektory tylne.
14. Korek lejka spustowego zbiornika roztworu.
15. Przewód ssania układu wycieraczki.
16. Korpus wycieraczki.

17. Wyświetlacz.
18. Dźwignia wyboru dodatkowego nacisku podstawy.
19. Przycisk sygnału dźwiękowego.
20. Dźwignia sterująca zaworem roztworu środka czyszczącego.
21. Kierownica.
22. Dźwignia wyboru biegu wstecznego.
23. Filtr roztworu środka czyszczącego.
24. Dźwignia sterująca hamulcem elektrycznym.
25. Wyłącznik główny kluczykowy.
26. Pedał jazdy.
27. Pedał hamulca głównego.
28. Korek zbiornika roztworu.
29. Przewód szybkiego wlewu do zbiornika roztworu.
30. Wskaźnik zbiornika roztworu.
31. Filtr przewodu silnika ssącego.
32. Filtr powietrza na wejściu silnika ssącego.
33. Filtr zbiornika rekuperacyjnego.



## WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK

### SZCZOTKA Z POLIPROPYLENU (PPL)

Używana do każdego rodzaju podłoża, jest odporna na zużycie i działanie ciepłej wody (do 50 stopni). PPL nie jest higroskopijny i dlatego zachowuje swoje parametry również przy pracy na mokro.

### SZCZOTKA ŚCIERNA

Włosie tej szczotki jest obłożone bardzo mocnym tworzywem ściernym. Jest ona używana do czyszczenia bardzo zabrudzonych podłóg. Aby uniknąć uszkodzenia podłogi zaleca się pracę z minimalnym potrzebnym naciskiem.

### GRUBOŚĆ WŁOSIA

Grubsze włosie jest sztywniejsze i dlatego jest używane do czyszczenia podłóg gładkich lub o wąskich fugach.

W przypadku podłóg nieregularnych lub o wysokich wystęпах lub głębokich fugach zaleca się używanie bardziej miękkiego włosia, które łatwiej wchodzi w szczeliny.

Kiedy włosie szczotki jest zużyte i zbyt krótkie staje się sztywne i nie jest w stanie wnikać w szczeliny jak również, w przypadku zbyt grubego włosia, szczotka ma tendencje do podskakiwania.

### TARCZA NAPEĐOWO-CZYSZCZĄCA

Tarcza napędowo-czyszcząca jest zalecana do czyszczenia powierzchni polerowanych.

Występują dwa rodzaje tarcz napędowo-czyszczących:

1. Tradycyjna tarcza napędowo-czyszcząca jest wyposażona w szereg zakończeń w kształcie kotwicy, umożliwiających przytrzymywanie i napędzanie tarczy ścierniej.
2. Tarcza napędowo-czyszcząca typu CENTER LOCK, poza zakończeniami w kształcie kotwicy, jest wyposażona centralny system blokujący z plastikowym wyzwalaczem, który umożliwia dokładne centrowanie tarczy ścierniej i umocowanie jej bez ryzyka odłączenia. Ten rodzaj tarczy jest zalecany przede wszystkim do maszyn o większej ilości szczotek, w przypadku których centrowanie tarcz ściernych może być trudne.

### RODZAJE SZCZOTEK (WERSJA MYJĄCA)

KOD	ILOŚĆ	Ø ZEWNĘTRZNA	RODZAJE WŁOSIA	UWAGI
447244	2	Ø460mm	PPL Ø0,6	SZCZOTKA CENTRALNA, KOLOR BIAŁY
447246	2	Ø460mm	PPL Ø0,9	SZCZOTKA CENTRALNA, KOLOR CZARNY
447248	2	Ø460mm	ŚCIERNA	SZCZOTKA CENTRALNA
447251	2	Ø440mm	-	CENTRALNA TARCZA NAPEĐOWO-CZYSZCZĄCA
427709	1	Ø290mm	PPL Ø0,3	SZCZOTKA BOCZNA, KOLOR BŁĘKITNY
427710	1	Ø290mm	PPL Ø0,6	SZCZOTKA BOCZNA, KOLOR BIAŁY
427711	1	Ø290mm	PPL Ø0,9	SZCZOTKA BOCZNA, KOLOR CZARNY
427712	1	Ø290mm	ŚCIERNA	SZCZOTKA BOCZNA
427713	1	Ø280mm	-	BOCZNA TARCZA NAPEĐOWO-CZYSZCZĄCA

### RODZAJE SZCZOTEK (WERSJA ZAMIATAJĄCA)

KOD	ILOŚĆ	Ø ZEWNĘTRZNA	DŁUGOŚĆ	RODZAJE WŁOSIA	UWAGI
447963	2	200mm	856mm	PPL 0,6mm	SZCZOTKA CENTRALNA
447964	2	200mm	856mm	PPL 0,9mm	SZCZOTKA CENTRALNA
447965	2	200mm	856mm	ŚCIERNA	SZCZOTKA CENTRALNA
437874	2	450	-	PPL 1mm	SZCZOTKA BOCZNA

## SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNI



#### Symbol lokalizacji korpusu filtra:

Umieszczony w bocznej części po lewej stronie maszyny, wskazuje położenie filtra w zbiorniku roztworu.



#### Symbol lokalizacji dźwigni włączania - wyłączania dodatkowego nacisku:

Umieszczony na dźwigni włączania - wyłączania dodatkowego nacisku środkowej podstawy.

#### Symbol lokalizacji dźwigni włączania - wyłączania biegu wstecznego:

Umieszczony na dźwigni włączania - wyłączania biegu wstecznego.



#### Symbol korpusu podstawy podczas pracy:

Umieszczony na wale kierownicy, wskazuje kierunek obrotu dźwigni sterującej podstawą, aby ustawić szczotki w pozycji roboczej.



**Symbol korpusu podstawy w pozycji spoczynkowej:**

Umieszczony na wale kierownicy, wskazuje kierunek obrotu dźwigni sterującej podstawą, aby ustawić szczotki w pozycji spoczynkowej.



**Symbol korpusu wycieraczki podczas pracy:**

Umieszczony na wale kierownicy, wskazuje kierunek obrotu dźwigni sterującej wycieraczką, aby ustawić wycieraczkę w pozycji roboczej.



**Symbol korpusu wycieraczki w pozycji spoczynkowej:**

Umieszczony na wale kierownicy, wskazuje kierunek obrotu dźwigni sterującej wycieraczką, aby ustawić wycieraczkę w pozycji spoczynkowej.



**Symbol włączania/wyłączania świateł roboczych:**

Umieszczony w przedniej części maszyny i wskazuje przełącznik sterowania światłami roboczymi.



**Symbol przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego:**

Umieszczony w tylnej części maszyny, wskazuje przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego.



**Symbol korka spustowego zbiornika roztworu:**

Umieszczony w tylnej części maszyny, wskazuje korek spustowy zbiornika roztworu.



**Symbol podłączania akumulatorów:**

Umieszczony pod zbiornikiem rekuperacyjnym, wskazuje sposób podłączenia akumulatorów 6V lub 18V, w celu uzyskania napięcia całkowitego wynoszącego 36V.



**Symbol maksymalnej temperatury napełniania zbiornika roztworu:**

Umieszczony na maszynie, w bocznej części po lewej stronie zbiornika roztworu, aby wskazać maksymalną temperaturę, którą powinna posiadać woda, by w pełni bezpiecznie napełnić zbiornik roztworu.



**Symbol napełnienia zbiornika roztworu:**

Występuje w urządzeniu w bocznej lewej części zbiornika roztworu i wskazuje ilość wody lub roztworu detergentu, która się w nim znajduje. Symbol znajdujący się z boku wskazuje, że zbiornik jest napełniony do jednej czwartej swojej pojemności.



**Symbol napełnienia zbiornika roztworu:**

Występuje w urządzeniu w bocznej lewej części zbiornika roztworu i wskazuje ilość wody lub roztworu detergentu, która się w nim znajduje. Symbol znajdujący się z boku wskazuje, że zbiornik jest napełniony do połowy swojej pojemności.



**Symbol napełnienia zbiornika roztworu:**

Występuje w urządzeniu w bocznej lewej części zbiornika roztworu i wskazuje ilość wody lub roztworu detergentu, która się w nim znajduje. Symbol znajdujący się z boku wskazuje, że zbiornik jest napełniony do trzech czwartych swojej pojemności.



**Symbol napełnienia zbiornika roztworu:**

Występuje w urządzeniu w bocznej lewej części zbiornika roztworu i wskazuje ilość wody lub roztworu detergentu, która się w nim znajduje. Symbol znajdujący się z boku wskazuje, że zbiornik jest pełny.

## ETYKIETY UMIESZCZONE NA MASZYNE



**Symbol wyłącznika głównego:**

Umieszczony na pulpicie sterowniczym znajdującym się w przedniej części maszyny, wskazuje przełącznik główny.



**Naklejka przycisku sygnalizacji akustycznej:**

Umieszczona w pobliżu wału kierownicy, wskazuje przycisk sterujący sygnalizacją akustyczną.



**Naklejka przełącznika końcówki ssącej (opcja):**

Umieszczona w pobliżu kolumny kierownicy, wskazuje przycisk sterujący opcjonalnym zestawem końcówki ssącej.



**Naklejka przełącznika zestawu pistoletu spryskującego (opcja):**

Umieszczona w pobliżu kolumny kierownicy, wskazuje przycisk sterujący opcjonalnym zestawem pistoletu spryskującego.



**Naklejka elementu sterującego zaworem roztworu środka czyszczącego:**

Znajduje się w pobliżu wału kierownicy, wskazuje dźwignię sterującą zaworem roztworu środka czyszczącego.



**Naklejka aktywacji alarmu FFM (opcja):**

Umieszczona w pobliżu grzybkowego wyłącznika awaryjnego, wskazuje przycisk aktywacji powiadomienia o konieczności skorzystania z pomocy technicznej.



**Naklejka z ostrzeżeniem przypominającym o przeczytaniu instrukcji użytkowania i konserwacji:**

Umieszczona w pobliżu wału kierownicy, przypomina o konieczności przeczytania instrukcji użytkownika i konserwacji przed użytkowaniem maszyny.



**Naklejka zakazu wchodzenia:**

Umieszczona na maszynie, wskazuje powierzchnie, na które nie można wchodzić, gdyż w przeciwnym razie istnieje groźba obrażeń ciała lub szkód w maszynie.



**Naklejka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem zmiążdżenia dłoni:**

Wskazuje zagrożenie obrażeń dłoni na skutek zmiążdżenia między dwoma powierzchniami.



**Naklejka ostrzegawcza:**

Umieszczona na maszynie, aby przypomnieć operatorowi o konieczności przeczytania instrukcji użytkownika i konserwacji (niniejszy dokument) przed użyciem maszyny po raz pierwszy. Dodatkowo informuje o procedurach, które należy stosować w celu właściwego dbania o maszynę.



**Naklejka ostrzegająca o codziennej konserwacji filtra zbiornika roztworu:**

Umieszczona na maszynie, aby ostrzec operatora o konieczności czyszczenia filtra zbiornika roztworu po każdym użyciu.



**Naklejka filtra silników ssących:**

Umieszczona wewnątrz pokrywy układu zasysania w celu identyfikacji filtra powietrza na wejściu silników ssących. Dodatkowo, przypomina o konieczności czyszczenia filtra po każdym użyciu maszyny.



**Etykieta kontroli poziomu oleju układu hamulcowego:**

Umieszczona w pobliżu zbiornika oleju układu hamulcowego, przypomina o konieczności kontrolowania poziomu oleju w zbiorniku. W dolnej części etykiety podano zalecany rodzaj oleju do układu hamulcowego.



**Naklejka informująca o lokalizacji akcesoriów opcjonalnego zestawu końcówki ssącej:**

Umieszczona na pokrywie zbiornika rekuperacyjnego, służy do identyfikacji i lokalizacji akcesoriów wchodzących w skład opcjonalnego zestawu końcówki ssącej.

## SYMBOLE ZNAJDUJĄCE SIĘ NA WYŚWIETLACZU



1. Symbol FFM, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje aktywny system „FIMAP FLEET MANAGEMENT”.
2. Symbol FFS, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje aktywny system „FIMAP SOLUTION SAVER”.
3. Symbol bocznej podstawy, jeżeli jest wyświetlany, informuje o działaniu bocznej szczotki.
4. Symbol reflektorów roboczych, jeżeli jest wyświetlany wskazuje, że reflektory robocze są włączone.
5. Licznik.
6. Wartość procentowa poziomu naładowania akumulatorów.
7. Symbol alarmu ogólnego.
8. Symbol pływaka zbiornika rekuperacyjnego, jeżeli jest widoczny, wskazuje, że zbiornik rekuperacyjny jest pełny i aby kontynuować pracę należy go opróżnić.
9. Symbol pływaka zbiornika roztworu, jeżeli jest widoczny, wskazuje, że zbiornik roztworu jest pusty i aby kontynuować pracę należy go napełnić.
10. Symbol poziomu środka czyszczącego.
11. Symbol poziomu osiągnięć silnika ssania.
12. Przycisk programu „ECO-MODE”.
13. Przełącznik trybu roboczego (DRIVE SELECT).

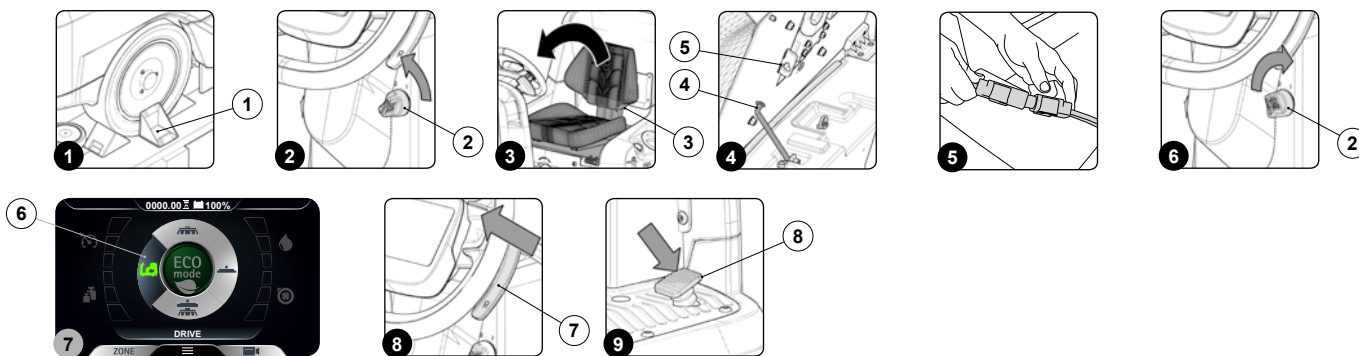
14. Symbol tylnej kamery.
15. Przycisk uruchamiania ekranu menu.
16. Wyświetlacz tekstowy.
17. Przycisk wyboru program zone.
18. Symbol poziomu dodatkowego nacisku podstawy.
19. Symbol poziomu prędkości ruchu.

## PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZINY

Wymiary całego opakowania: długość= 2030mm szerokość= 1280mm wysokość= 1605mm, podczas gdy całkowita masa opakowania wynosi 535Kg.

**NOTA:** Zaleca się zachowanie wszystkich elementów opakowania na wypadek ewentualnego transportu urządzenia.

**ZAGROŻENIE:** Opakowane urządzenie przewozić wózkami spełniającymi wymogi przepisów oraz odpowiednimi pod względem wymiarów i wagi opakowania.



## USUWANIE OPAKOWANIA MASZINY

Maszyna znajduje się w specjalnym opakowaniu. W celu wyjęcia urządzenia z opakowania, wykonać następujące czynności:

1. Ustawić dolną część zewnętrznego opakowania na ziemi.

**i** **NOTA:** punktem odniesienia są piktogramy wydrukowane na pudełku.

2. Zdjąć zewnętrzne opakowanie.

**!** **OSTRZEŻENIE:** urządzenie zostało odpowiednio zapakowane, a elementy opakowania (worki plastikowe, spinacze itp.), ze względu na potencjalne zagrożenie, należy trzymać z dala od dzieci, osób niepełnosprawnych itp.

3. Wyjąć z maszyny pudełko ze szczotkami tarczowymi i korpus wycieraczki.

**!** **OSTROŻNIE:** podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed potencjalnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

4. W tylnej części maszyny założyć trzy rampy znajdujące się w opakowaniu.

**!** **UWAGA:** trzy rampy należy ustawić w taki sposób, aby były scentrowane z kołami maszyny, nie powodując uszkodzeń urządzenia podczas jego wyładowywania.

5. Maszyna jest zamocowana do platformy za pomocą klinów (1) blokujących koła (**Rys.1**). Wyjąć kliny.
6. Sprawdzić, czy wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym jest ustawiony w pozycji „0”, w przeciwnym przypadku obrócić klucz (2) o jedną czwartą obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (**Rys.2**). Wyjąć klucz z głównego wyłącznika.
7. Chwycić za oparcie fotela (3) i obrócić blaszany wspornik fotela do pozycji konserwacji (**Rys.3**).

**!** **UWAGA:** w celu uniemożliwienia obrotu fotela, wsunąć blokadę (4) w szczelinę (5) (**Rys.4**).

8. Podłączyć złącze wózka akumulatorów zapasowych do złącza głównej instalacji elektrycznej maszyny (**Rys.5**).
9. Chwycić za oparcie fotela (3) i obrócić blaszany wspornik fotela do pozycji roboczej.

**i** **NOTA:** przed obróceniem blaszanego wspornika fotela, odczepić blokadę (4).

10. Usiąść na miejscu sterowniczym.
11. Wsunąć klucz (2) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić wyłącznik główny w położeniu „I”, obracając klucz o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**Rys.6**).
12. Za pomocą przełącznika DS, znajdującego się na wyświetlaczu (**Rys.7**), włączyć program „przejazd” (6) (przeczytać paragraf „[PRZEŁĄCZNIK DS \(DRIVE SELECT\)](#)”).

**i** **NOTA:** symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne programy robocze. symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne programy robocze.

13. Za pomocą dźwigni włączania - wyłączania biegu wstecznego (7) (**Rys.8**) włączyć bieg wsteczny.
14. Po naciśnięciu pedału jazdy (8) (**Rys.9**) maszyna zaczyna jechać.
15. Sprowadzić maszynę z rampy.

**!** **UWAGA:** podczas tej czynności upewnić się, czy w pobliżu maszyny nie znajdują się żadne przedmioty ani osoby.

16. Ustawić główny wyłącznik w położeniu „0” (**Rys.2**). Wyjąć klucz z głównego wyłącznika.
17. Zejść z maszyny.


**!** **OSTROŻNIE:** podczas opuszczania maszyny nie stawiać stopy nad podstawą myjącą lub podstawą bocznej wycieraczki.

18. Chwycić za oparcie fotela (3) i obrócić blaszany wspornik fotela do pozycji konserwacji.
19. Chwycić za uchwyt (4) i podnieść do pozycji konserwacji zbiornik rekuperacyjny.


20. Odłączyć złącze wózka akumulatorów zapasowych od złącza głównej instalacji elektrycznej maszyny.
21. Chwycić za uchwyt (4) i obniżyć do pozycji roboczej zbiornik rekuperacyjny.
22. Chwycić za oparcie fotela (3) i obrócić blaszany wspornik fotela do pozycji roboczej.

## TRANSPORTOWANIE MASZINY


Aby bezpiecznie przetransportować maszynę, należy:

 **ZAGROŻENIE:** przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności, zapewnić bezwzględne przestrzeganie obowiązujących norm dotyczących bezpieczeństwa transportu substancji niebezpiecznych.

1. Sprawdzić, czy zbiornik roztworu i zbiornik rekuperacyjny są opróżnione, w przeciwnym przypadku opróżnić je (patrz paragraf „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU” i „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).
2. Usiąść na miejscu sterowniczym.
3. Wsunąć klucz (2) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić wyłącznik główny w położeniu „I”, obracając klucz (2) o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**Rys.6**).
4. Za pomocą przełącznika DS, znajdującego się na wyświetlaczu (**Rys.7**), włączyć program „przejazd” (6) (przeczytać paragraf „PRZEŁĄCZNIK DS (DRIVE SELECT)”).


 **NOTA:** symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne programy robocze. symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne programy robocze.

5. Po naciśnięciu pedału jazdy (8) (**Rys.9**) maszyna zaczyna jechać.
6. Za pomocą rampy, wjechać maszyną na środek transportu.

 **OSTROŻNIE:** podczas tej czynności upewnić się, czy w pobliżu maszyny nie znajdują się żadne przedmioty ani osoby.

 **NOTA:** Nachylenie używanej rampy powinno być takie, aby nie spowodować poważnych uszkodzeń maszyny.

7. Po ustawieniu maszyny na środku transportu, umieścić wyłącznik główny w pozycji „0”, obracając klucz (2) o jedną czwartą obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (**Rys.2**). Wyjąć kluczyk z głównego wyłącznika.
8. Zejść z maszyny.


 **OSTROŻNIE:** podczas opuszczania maszyny nie stawiać stopy nad podstawą myjącą lub podstawą bocznej wycieraczki.

9. Chwycić za oparcie fotela (3) i obrócić blaszany wspornik fotela do pozycji konserwacji (**Rys.3**).

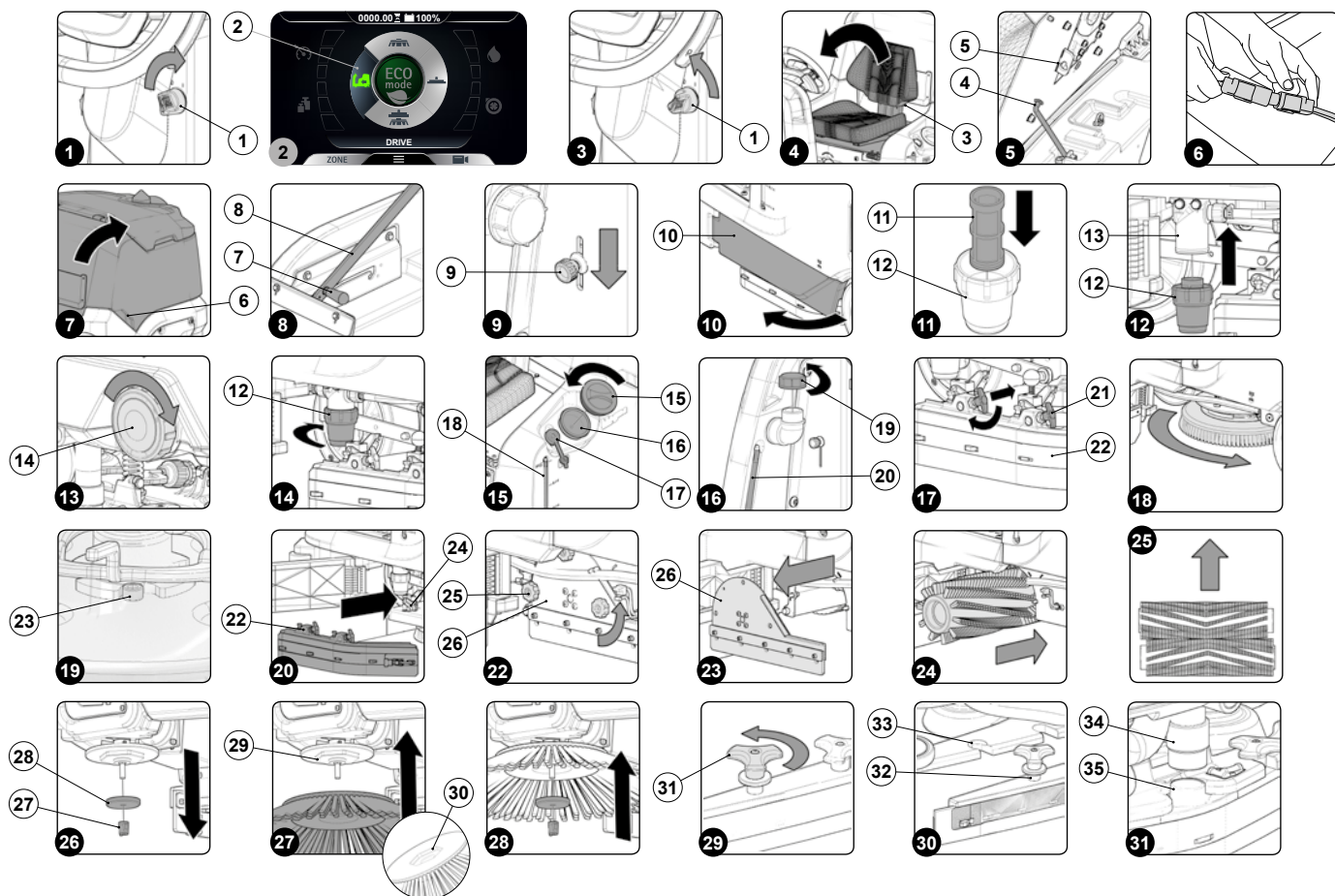
 **UWAGA:** w celu uniemożliwienia obrotu fotela, wsunąć blokadę (4) w szczelinę (5) (**Rys.4**).

10. Odłączyć złącze akumulatorów od złącza głównej instalacji elektrycznej maszyny (**Rys.5**).
11. Chwycić za oparcie fotela (5) i obrócić blaszany wspornik fotela do pozycji roboczej.

 **NOTA:** przed obróceniem blaszanego wspornika fotela, odczepić blokadę (4).

 **OSTRZEŻENIE:** zabezpieczyć maszynę zgodnie z obowiązującymi w kraju użytkowania przepisami, aby nie mogła się przesunąć lub wyrzucić.

## PRZYGOTOWANIE MASZYNY



## ZABEZPIECZANIE MASZYNY

Czynności zabezpieczające maszynę w celu umożliwienia bezpiecznego wykonania określonych czynności to:

1. Sprawdzić, czy zbiornik roztworu jest pusty. Jeżeli nie, opróżnić go (patrz paragraf „[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU](#)”).
2. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli nie, opróżnić go (patrz paragraf „[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)”).
3. Usiąść na miejscu sterowniczym.
4. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić wyłącznik główny w położeniu „I”, obracając klucz o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**Rys.1**).
5. Za pomocą przełącznika DS, znajdującego się na wyświetlaczu (**Rys.7**), włączyć program „przejazd” (6) (przeczytać paragraf „[PRZEŁĄCZNIK DS \(DRIVE SELECT\)](#)”).

**i** **NOTA:** symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne programy robocze. symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne programy robocze.

6. Ustawić wyłącznik główny w położeniu „0” (**Rys.3**), obracając klucz (1) o jedną czwartą obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wyjąć klucz z tablicy sterowania.
7. Zejść z maszyny.

**!** **OSTROŻNIE:** podczas opuszczania maszyny nie stawiać stopy nad podstawą myjącą lub podstawą bocznej wycieraczki.

8. Chwycić za oparcie fotela (3) i obrócić blaszany wspornik fotela do pozycji konserwacji (**Rys.4**).

**!** **UWAGA:** w celu uniemożliwienia obrotu fotela, wsunąć blokadę (4) w szczelinę (5) (**Rys.5**).

9. Odłączyć złącze akumulatorów od złącza głównej instalacji elektrycznej maszyny (**Rys.6**).
10. Chwycić za oparcie fotela (3) i obrócić blaszany wspornik fotela do pozycji roboczej.


**i** **NOTA:** przed obróceniem blaszanego wspornika fotela, odcepić blokadę (4).

## STOSOWANY TYP AKUMULATORA

Używane akumulatory powinny spełniać wymogi norm: DIN/EN 60254-2 i IEC 254-2 seria L **W celu uzyskania odpowiednich osiągnięć maszyna musi być zasilana napięciem 36 V**. Zaleca się stosowanie pojemnika na akumulatory do napędu 36 V 360 Ah/C<sub>5</sub>.


## WKŁADANIE AKUMULATORÓW DO MASZYNY

Aby włożyć akumulatory do maszyny, zwrócić się do pracownika technicznego centrum pomocy FIMAP.

 **OSTRZEŻENIE:** FIMAP zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody materialne lub obrażenia osób w przypadku wymiany akumulatorów przez nieautoryzowanego pracownika technicznego.

## KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORÓW

Wskazówki dotyczące konserwacji i ładowania znajdują się w instrukcji dostarczonej przez producenta akumulatora. Zużyte akumulatory powinny zostać odłączone przez pracownika technicznego z centrum pomocy FIMAP lub przez wyspecjalizowany i przeszkolony personel. Należy je wyjąć z wnęki za pomocą odpowiednich urządzeń podnoszących.


 **NOTA:** zużyte akumulatory, które są sklasyfikowane jako niebezpieczne odpady, należy obowiązkowo przekazać do punktu zbiórki odpadów, upoważnionego do przeprowadzania utylizacji.


## ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

Akumulatory należy naładować przed pierwszym użyciem i doładowywać, kiedy nie dostarczają odpowiedniej mocy.


 **NOTA:** Przed naładowaniem, dokładnie przeczytać instrukcje użytkowania i konserwacji akumulatorów, których zamierza się używać.

1. Ustawić maszynę w miejscu przeznaczonym do ładowania akumulatorów.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „[ZABEZPIECZANIE MASZYNY](#)”).

 **UWAGA:** Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym, o płaskim i gładkim podłożu. W pobliżu urządzenia nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby je uszkodzić lub zostać przez nie uszkodzone.

 **UWAGA:** Pomieszczenie przeznaczone do ładowania akumulatorów powinno być odpowiednio wietrzne, aby zapobiec zastoju gazów wydobywających się z akumulatorów.


3. Zejść z maszyny.

 **OSTROŻNIE:** podczas opuszczania maszyny nie stawiać stopy nad podstawą myjącą lub podstawą bocznej wycieraczki.


4. Chwycić za oparcie fotela (3) i obrócić blaszany wspornik fotela do pozycji konserwacji (**Rys.4**).


 **UWAGA:** w celu uniemożliwienia obrotu fotela, wsunąć blokadę (4) w szczelinę (5) (**Rys.5**).


5. Odłączyć złącze akumulatorów od złącza głównej instalacji maszyny.


 **UWAGA:** Operacje wymienione poniżej powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Złe podłączenie wtyku może być przyczyną nieprawidłowego działania urządzenia.

6. Podłączyć zewnętrzne złącze przewodu ładowarki do złącza akumulatorów.

 **NOTA:** Złącze do podłączenia ładowarki jest dostarczane w woreczku zawierającym niniejszą instrukcję i powinno zostać zamontowane na przewodach ładowarki, zgodnie z odpowiednimi wskazówkami.

 **UWAGA:** Przed podłączeniem akumulatorów do ładowarki, sprawdzić, czy dana ładowarka jest odpowiednia dla akumulatorów, które mają być używane.

 **NOTA:** Uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji ładowarki używanej do ładowania akumulatora.

 **OSTROŻNIE:** Podczas trwania całego cyklu ładowania akumulatorów, pozostawić otwarty zbiornik rekuperacyjny, aby umożliwić wydostawanie się oparów gazu.

7. Po zakończeniu cyklu ładowania, odłączyć złącze przewodu ładowarki od złącza akumulatorów.
8. Podłączyć złącze instalacji elektrycznej do złącza akumulatorów.
9. Chwycić za oparcie fotela (3) i obrócić blaszany wspornik fotela do pozycji roboczej.
10. Chwycić za uchwyt (6) i opuścić zbiornik rekuperacyjny do pozycji konserwacji (**Rys.7**).

 **UWAGA:** aby uniemożliwić obrót zbiornika rekuperacyjnego, chwycić za uchwyt (7) znajdujący się w dźwigni blokady bezpieczeństwa (8) i ustawić dźwignię w otworze blokady (**Rys.8**).

## WKŁADANIE FILTRA UKŁADU WODNEGO

Przed pierwszym użyciem maszyny należy ponownie założyć filtr układu wodnego. Z powodu procedur związanych z wysyłką, wkład filtra oraz korek zostały wyjęte. W celu włożenia wkładu filtra do korpusu filtra układu wodnego, wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)”).



**OSTROŻNIE:** zaleca się zakładanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

3. Zamknąć zawór, uniemożliwiając wypływ strumienia płynu; przesunąć w dół pokrętkę (9) znajdującą się w bocznej lewej części wału kierownicy (**Rys.9**).
4. Otworzyć boczną lewą klapę (10) maszyny (**Rys.10**).
5. Włożyć wkład filtra (11) do gniazda znajdującego się w korku (12) (**Rys.11**).



**NOTA:** Uszczelka O-ring znajdująca się we wkładzie filtra powinna być włożona do gniazda znajdującego się w korku.

6. Dokręcić korek (12) do korpusu filtra roztworu detergentu (13) (**Rys.12**).



**NOTA:** W wersjach zamiatających, filtr układu wodnego znajduje się po prawej stronie maszyny.

## NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU

Przed napełnieniem zbiornika roztworu, należy:

1. Przesunąć maszynę na miejsce przeznaczone do napełniania zbiornika roztworu.
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf „[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)”).
3. Sprawdzić, czy korek spustowy zbiornika roztworu (14) jest zamknięty. W przeciwnym przypadku, dokręcić go (**Rys.13**).
4. Ustawić się po lewej stronie maszyny i otworzyć boczną lewą obudowę (10) (**Rys.10**).
5. Sprawdzić, czy korek filtra układu wodnego (12), umieszczony w tylnej lewej części maszyny, jest zamknięty. W przeciwnym przypadku dokręcić go (**Rys.14**).

Zbiornik roztworu można napełniać wodą na dwa różne sposoby:

- Zdejmując korek (15) i napełniając zbiornik roztworu za pomocą gumowego przewodu lub wiadra (**Rys.15**).



**NOTA:** Sprawdzić, czy filtr (16) pod korkiem (15) wlewu jest prawidłowo założony. Chroni on układ wodny urządzenia przed zanieczyszczeniem, co mogłoby wpłynąć na jego działanie (**Rys.15**).

- Podczas korzystania z przewodu wlewowego (17) (**Rys.15**), służącego do podtrzymywania rury z wodą, pamiętać o wyjęciu korka (15), aby umożliwić prawidłowe odpowietrzenie.
6. Napełnić czystą wodą o temperaturze nie wyższej niż 50°C i nie niższej niż 10°C. Na wskaźniku poziomym (18) znajdującym się z przodu po lewej stronie fotela (**Rys.15**), można sprawdzić ilość wody w zbiorniku.

## ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO

W wersjach bez automatycznego systemu dozowania detergentu, po napełnieniu czystą wodą zbiornika roztworu, dolać płynny detergent w ilości zapewniającej podane stężenie oraz w sposób podany na ulotce producenta detergentu. Aby nie dopuścić do tworzenia zbyt dużej ilości piany, która uszkodziłaby silnik układu ssania, stosować minimalną zalecaną ilość detergentu.



**OSTROŻNIE:** przed kontaktem z detergentami i roztworami kwaśnymi lub alkalicznymi, należy zakładać rękawice ochronne, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk.



**UWAGA:** Zawsze stosować detergenty przeznaczone przez producenta do maszyn czyszczących podłogi. Nie używać produktów kwaśnych, alkalicznych i rozpuszczalników nie przeznaczonych do takich zastosowań.



**UWAGA:** zawsze używać mało pianącego się środka czyszczącego. Aby uniknąć tworzenia się piany, przed rozpoczęciem pracy, należy wprowadzić do zbiornika rekuperacyjnego minimalną wymaganą ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany. Nie używać stężonych kwasów.

W wersjach z automatycznym systemem dozowania detergentu, po napełnieniu czystą wodą zbiornika roztworu, wykonać następujące czynności:

1. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf „[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)”).



**OSTROŻNIE:** przed kontaktem z detergentami i roztworami kwaśnymi lub alkalicznymi, należy zakładać rękawice ochronne, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk.

2. Odkręcić korek (19) zbiornika detergentu (**Rys.16**).
3. Napełnić zbiornik żądanym detergentem. Na wskaźniku poziomym (20) znajdującym się w tylnej lewej części zbiornika (**Rys. 16**), można sprawdzić ilość detergentu znajdującego się w zbiorniku.



**UWAGA:** Zawsze stosować detergenty przeznaczone przez producenta do maszyn czyszczących podłogi. Nie używać produktów kwaśnych, alkalicznych i rozpuszczalników nie przeznaczonych do takich zastosowań.

**UWAGA:** system dozowania jest zalecany zwłaszcza do częstego czyszczenia w ramach konserwacji. Można używać detergentów konserwacyjnych kwaśnych lub zasadowych o pH między 4 a 10, niezawierających: środków utleniających, chloru lub bromu, formaldehydu, rozpuszczalników mineralnych. Używane detergenty powinny być przeznaczone do maszyn czyszczących podłogi. Jeżeli system nie jest używany codziennie, po zakończeniu pracy przepłukać układ wodą. System można wyłączyć. W przypadku sporadycznego używania detergentów o pH między 1-3 lub 11-14, maszynę używać w sposób tradycyjny, dodając detergentu do zbiornika z czystą wodą i wyłączając układ dozowania.

**UWAGA:** zawsze używać mało pianącego się środka czyszczącego. Aby uniknąć tworzenia się piany, przed rozpoczęciem pracy, należy wprowadzić do zbiornika rekuperacyjnego minimalną wymaganą ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany. Nie używać stężonych kwasów.

4. Zamknąć prawidłowo korek (19), aby uniknąć wycieku płynu podczas pracy.

## MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA)

Aby przymocować szczotkę do korpusu podstawy, wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)”).

**OSTROŻNIE:** podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed potencjalnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

3. Otworzyć boczną lewą obudowę (10) maszyny (**Rys.10**).
4. Jeśli występuje, wymontować obudowę lewej osłony przeciwbryzgowej (22), ustawić w pozycji konserwacji kotwice mocujące (21) znajdujące się w korpusie podstawy (**Rys.17**).
5. Przy ustawieniu podstawy w pozycji podniesionej, wsunąć szczotkę do gniazda tarczy znajdującej się pod podstawą, obracając szczotką do momentu, gdy trzy przyciski wsuną się w zagłębienia tarczy.
6. Obracać skokowo w taki sposób, aby popchnąć przycisk w kierunku sprężyny zaczepu, aż do zablokowania (**Rys.18**).

**NOTA:** Na obrazku przedstawionym na **Rys.18** wskazano kierunek obrotu w celu zaczepienia lewej szczotki, natomiast w przypadku prawej szczotki należy obracać w przeciwnym kierunku.

## MONTAŻ SZCZOTKI BOCZNEJ (WERSJA MYJĄCA)

Aby przymocować boczną szczotkę do korpusu podstawy, wykonać następujące czynności:

1. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)”).

**OSTROŻNIE:** podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed potencjalnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

2. Przy ustawieniu podstawy w pozycji spoczynkowej, wsunąć szczotkę do gniazda tarczy znajdującej się pod podstawą, obracając szczotką do momentu, gdy oba przyciski (23) wsuną się w zagłębienia tarczy (**Rys.19**).
3. Nacisnąć szczotkę do momentu, gdy sprężyna blokująca znajdująca się w szczotce wejdzie w zagłębienie w trzpieniu motoreduktora.

## MONTAŻ BOCZNEJ OSŁONY PRZECIWBRYZGOWEJ PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA)

Aby przymocować osłony przeciwbryzgowe do korpusu podstawy, wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)”).

**OSTROŻNIE:** podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed potencjalnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

3. Otworzyć boczną lewą obudowę (10) maszyny (**Rys.10**).
4. Przy podniesionej nad podłogą podstawie, ustawić obudowę bocznej osłony przeciwbryzgowej na korpusie podstawy, wsunąć trzpienie (24) umieszczone w podstawie w szczeliny (22) znajdujące się w obudowie (**Rys.20**).

**NOTA:** Przed wsunięciem trzpieni (24) w szczeliny, pamiętać, aby ustawić w pozycji konserwacji kotwice mocujące (21) znajdujące się w korpusie podstawy.

5. Gdy obudowa bocznej osłony przeciwbryzgowej znajduje się w odpowiedniej pozycji, obrócić kotwice mocujące (21) do pozycji roboczej.
6. Zamknąć lewą boczną obudowę (10) i powtórzyć wszystkie czynności przy prawej bocznej obudowie.

## MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)

Aby przymocować szczotkę do korpusu podstawy, wykonać następujące czynności:

1. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „[ZABEZPIECZANIE MASZYNY](#)”).



**OSTROŻNIE:** podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed potencjalnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

2. Otworzyć boczną lewą obudowę (10) maszyny (**Rys.10**).
3. Przy ustawieniu podstawy w pozycji spoczynkowej wyjąć, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, pokrętła (25) mocujące boczną lewą obudowę (26) (**Rys.22**).
4. Zdjąć boczną lewą obudowę (26) (**Rys.23**).
5. Włożyć do wnętrza tunelu szczotkę (**Rys.24**), pamiętając, aby wałek napędowy motoreduktora wsunął się do szczeliny znajdującej się w szczotce.
6. Powtórzyć opisane czynności również z prawej strony.



**NOTA:** Aby zapewnić prawidłowe zamontowanie, szczotki powinny tworzyć X, patrząc z góry w kierunku jazdy do przodu (**Rys.25**).

## MONTAŻ SZCZOTKI BOCZNEJ (WERSJA ZAMIATAJĄCA)

Aby przymocować szczotkę do korpusu podstawy, wykonać następujące czynności:

1. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „[ZABEZPIECZANIE MASZYNY](#)”).



**OSTROŻNIE:** podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed potencjalnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

2. Ustawić się po prawej stronie maszyny.
3. Przy ustawieniu podstawy w pozycji podniesionej wyjąć, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w przypadku prawej szczotki i w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w przypadku lewej szczotki, pokrętło (27) mocujące szczotkę boczną do motoreduktora (**Rys.26**).
4. Wyjąć podkładkę (28) blokującą boczną szczotkę (**Rys.27**).
5. Wsunąć boczną szczotkę, uważając, aby prawidłowo umieścić sześciokąt centrujący (29) w szczelinie (30) (**Rys.27**).
6. Przymocować szczotkę do kołnierza za pomocą pokrętła (27), pamiętając, aby włożyć między pokrętło i szczotkę podkładkę (28) (**Rys.28**).
7. Po zamontowaniu szczotki, przejść do lewej szczotki.

## MONTAŻ KORPUSU WYCIERACZKI

Korpus wycieraczki, który ze względu na opakowanie jest dostarczany osobno, należy zamontować na wsporniku wycieraczki w następujący sposób:

1. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „[ZABEZPIECZANIE MASZYNY](#)”).



**OSTROŻNIE:** podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed potencjalnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

2. Odkręcić pokrętła (30) znajdujące się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (**Rys.30**).
3. Najpierw wsunąć lewy trzpień (31) znajdujący się w korpusie wycieraczki do lewej szczeliny (32) umieszczonej we wsporniku wycieraczki (**Rys.31**) tak, aby tuleja przylegała do ścian szczeliny znajdujących się we wsporniku wycieraczki.
4. Powtórzyć operację w przypadku prawego trzpienia.
5. Włożyć rurę ssącą (33) do uchwytu (34) znajdującego się w korpusie wycieraczki (**Rys.32**).



**NOTA:** Wycieraczka została wcześniej wyregulowana, jednak w razie potrzeby przeczytać paragraf „[REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI](#)”.

## REGULACJA STANOWISKA KIEROWCY

Dokładna regulacja miejsca operatora gwarantuje zwiększenie poczucia komfortu podczas użytkowania maszyny.

**Prawidłowa pozycja na fotelu:** należy siedzieć prosto, a plecy powinny być ustawione w pozycji 90°.

**Regulacja fotela:** fotel musi być zawsze ustawiony w odpowiedniej pozycji do pedałów. Aby wyregulować fotel, użyć znajdującej się pod nim dźwigni.



**NOTA:** Odległość musi być tak ustawiona, aby przy całkowicie wciśniętych pedałach kolana były lekko zgięte (około 120°).



**NOTA:** Wyregulować odległość fotela w taki sposób, aby móc wcisnąć pedał hamulca do oporu. Tę czynność należy wykonywać przy włączonej maszynie, aby dostarczyć ciśnienie do układu hamulcowego.



**NOTA:** Jeśli kolana nie są wystarczająco zgięte, operator jest za bardzo oddalony od kierownicy, natomiast jeśli są zgięte prawie pod kątem 90°, operator jest za blisko kierownicy.

**i** **NOTA:** Stopy powinny być tak ustawione, aby pięty opierały się na podłodze, a płaska część stopy tuż pod palcami powinna naciskać na pedały.

**i** **NOTA:** Idealna pozycja to taka, kiedy umożliwia prawidłowe chwycenie kierownicy dłońmi ustawionymi nieco niżej niż ramiona. Po mocnym chwyceniu kierownicy łokcie powinny być zgięte o około 120°. Odległość między środkiem kierownicy a mostkiem operatora powinna wynosić przynajmniej 30 cm. W każdym wypadku, ta odległość nie może przekraczać 45 cm.

**Regulacja podłokietników (opcjonalne):** regulacja nachylenia podłokietników wykonywana jest w taki sposób, aby zapewnić komfort podczas obsługi maszyny.

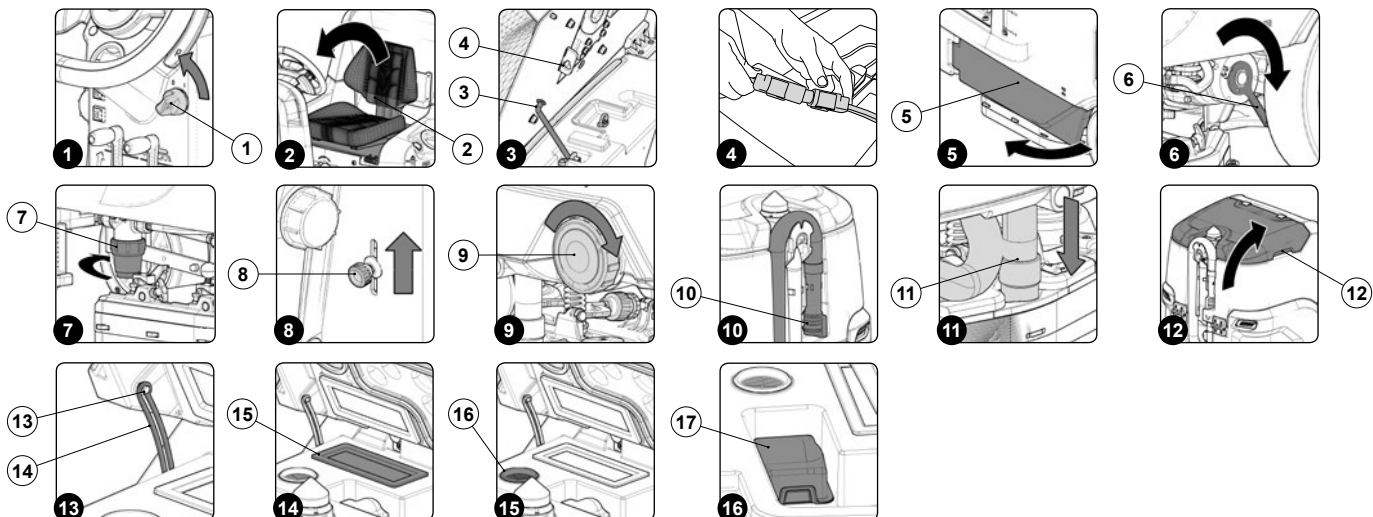
**i** **NOTA:** Aby wyregulować podłokietnik, użyć umieszczonej pod nią rolki.

**i** **NOTA:** Biorąc jako punkt odniesienia prawy podłokietnik, przy obróceniu rolki na zewnątrz urządzenia, zwiększa się nachylenie podłokietnika. Biorąc jako punkt odniesienia lewy podłokietnik, przy obróceniu rolki do wewnątrz urządzenia, zwiększa się nachylenie podłokietnika.

**Prawidłowe założenie pasa bezpieczeństwa (opcja):** Maszyna jest wyposażona w biodrowe pasy bezpieczeństwa, umożliwiające przypięcie operatora w fotelu. W celu zamocowania pasa bezpieczeństwa, należy najpierw usiąść na fotelu operatora, ująć ruchomą część pasa bezpieczeństwa, przełożyć pas dookoła bioder i wsunąć ruchomą część w szczelinę znajdującą się w nieruchomej części.

**i** **NOTA:** Wyregulować poziomą część pasa tak, aby jak najbardziej przylegała do miednicy. Pas powinien być naciągnięty i ułożony możliwie jak najniżej na kościach miednicy, a nie na brzuchu.

## PRZYGOTOWANIE DO PRACY



Przed przystąpieniem do pracy należy wykonać następujące czynności:

1. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli nie, całkowicie opróżnić go (patrz paragraf „[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)”).
2. Sprawdzić, czy w zbiorniku roztworu znajduje się odpowiednia ilość roztworu środka czyszczącego do wykonania planowanej pracy. W przeciwnym przypadku, uzupełnić do odpowiedniego poziomu (patrz paragraf „[NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU](#)” i „[ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO](#)”).
3. Sprawdzić, czy stan gum wycieraczki umożliwia wykonanie zaplanowanej pracy. W przeciwnym przypadku, wykonać ich konserwację (patrz paragraf „[WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI](#)”).
4. Sprawdzić, czy stan szczotek umożliwia wykonanie zaplanowanej pracy. W przeciwnym przypadku wykonać ich konserwację (przeczytać paragraf „[MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY \(WERSJA MYJĄCA\)](#)” lub „[MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY \(WERSJA ZAMIATAJĄCA\)](#)”).
5. Sprawdzić, czy stan szczotek bocznych umożliwia wykonanie zaplanowanej pracy. W przeciwnym przypadku wykonać ich konserwację (przeczytać paragraf „[MONTAŻ SZCZOTKI BOCZNEJ \(WERSJA MYJĄCA\)](#)” lub „[MONTAŻ SZCZOTKI BOCZNEJ \(WERSJA ZAMIATAJĄCA\)](#)”).
6. Ustawić główny wyłącznik w położeniu „0” (**Rys.1**). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.
7. Zejść z maszyny.

**OSTROŻNIE:** podczas opuszczania maszyny nie stawiać stopy nad podstawą myjącą lub podstawą bocznej wycieraczki.

Chwycić za oparcie fotela (2) i obrócić blaszany wspornik fotela do pozycji konserwacji (**Rys.2**).

**UWAGA:** w celu uniemożliwienia obrotu fotela, wsunąć blokadę (3) w szczelinę (4) (**Rys.3**).

8. Podłączyć złącze akumulatorów do złącza głównej instalacji elektrycznej maszyny (**Rys.4**).

9. Chwycić za oparcie fotela (2) i obrócić blaszany wspornik fotela do pozycji roboczej.

10. Ustawić się po lewej stronie maszyny i otworzyć boczną lewą obudowę (5) (**Rys.5**).

11. Sprawdzić, czy hamulec elektryczny jest załączony. W przeciwnym przypadku, obrócić dźwignię (6) zgodnie ze strzałką (Rys.6). Motoreduktor napędowy jest umieszczony w tylnej części po prawej stronie maszyny.
12. Sprawdzić, czy korek filtra układu wodnego (7) jest zamknięty. W przeciwnym przypadku, dokręcić go (Rys.7).

**i** **NOTA:** W wersjach zamiatających, filtr układu wodnego znajduje się po prawej stronie maszyny.

13. Zamknąć boczną lewą obudowę maszyny.
14. Sprawdzić, czy zawór wody jest całkowicie otwarty, obrócić pokrętko regulacji wody (8) w kierunku pokazanym przez strzałkę (Rys.8).
15. Ustawić się w tylnej części maszyny.
16. Sprawdzić, czy korek spustowy zbiornika roztworu (9) jest zamknięty. W przeciwnym przypadku, dokręcić go (Rys.9).
17. Sprawdzić, czy korek znajdujący się w przewodzie spustowym zbiornika rekuperacyjnego (10) jest zamknięty. W przeciwnym przypadku, dokręcić go (Rys.10).
18. Sprawdzić, czy rura ssąca (11) jest prawidłowo podłączona do uchwyty w korpusie wycieraczki. W przeciwnym razie podłączyć ją (Rys.11).
19. Chwyć za uchwyt (12) i obrócić do pozycji konserwacji pokrywę zbiornika rekuperacyjnego (Rys.12).

**! UWAGA:** w celu uniemożliwienia obrotu fotela, wsunąć sworzeń (13) w szczelinę znajdującą się w podporze (14) (Rys.13).

20. Sprawdzić, czy filtr silnika zasysania (15) jest prawidłowo podłączony i czysty (Rys.14). W przeciwnym razie oczyścić go (patrz paragraf „[CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)”).
21. Sprawdzić, czy filtr przewodu ssącego (16) jest prawidłowo podłączony i czysty (Rys.15). W przeciwnym razie oczyścić go (patrz paragraf „[CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)”).
22. Sprawdzić, czy koszyk-filtr (17) jest prawidłowo podłączony i czysty (Rys.16). W przeciwnym razie oczyścić go (patrz paragraf „[CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)”).

## ROZPOCZĘCIE PRACY

Maszyna może być użytkowana w następujących trybach roboczych:

- ECO-MODE, patrz paragraf „[TRYB ECO-MODE](#)”;
- MANUAL MODE, patrz paragraf „[TRYB MANUAL MODE](#)”;
- PROGRAM ZONE, patrz paragraf „[TRYB PROGRAM ZONE](#)”.

Poniżej przykładowo omówiono tryb program zone. Aby rozpocząć pracę w tym trybie, należy:

1. Przeprowadzić wszystkie kontrole opisane w rozdziale „[PRZYGOTOWANIE DO PRACY](#)”.
2. Stać na miejscu operatora.
3. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić główny wyłącznik w położeniu „I” (Rys.1).
4. Wyświetlany pierwszy i drugi ekran umożliwia sprawdzenie wersji oprogramowania karty funkcji i karty wyświetlacza.
5. Po kilku sekundach od włączenia pojawi się ekran „MAIN” (Rys.2).

**i** **NOTA:** domyślnym ustawieniem maszyny jest program do przejazdu (Rys.2).

6. Wybrać żądany program roboczy, używając przełącznika DS (zapoznać się z paragrafem „[PRZEŁĄCZNIK DS \(DRIVE SELECT\)](#)”).
7. Wybrać żądaną strefę roboczą, nacisnąć przycisk „ZONE” (patrz paragraf „[TRYB PROGRAM ZONE](#)”).
8. Jeżeli wybrany został program roboczy obejmujący „MYCIE Z SUSZENIEM”, należy otworzyć przepływ roztworu detergentu w układzie wodnym maszyny. Przesunąć do góry pokrętko (2) (Rys.3).
9. Po naciśnięciu pedału jazdy (3) maszyna zacznie się poruszać (Rys.4).



Jeżeli wybrano program roboczy „MYCIE Z SUSZENIEM”, wycieraczka i podstawa obniżają aż dotkną podłogi. Jak tylko zostanie wciśnięty pedał jazdy, silnik trakcyjny, silnik podstawy i silnik układu ssania włączają się, co powoduje włączenie elektrozaworu i podawanie na szczotki roztworu czyszczącego. Na pierwszych kilku metrach sprawdzić, czy ilość roztworu jest wystarczająca i czy wycieraczka dokładnie osusza podłogę. Maszyna rozpocznie pracę z pełną wydajnością, aż do wyczerpania środka czyszczącego lub do momentu rozładowania akumulatorów.

## TRYB ECO MODE

Na środku przełącznika DS znajduje się przycisk ECO-MODE, po jego naciśnięciu włącza się program „TRYB ECO-MODE”. Jest to program zapewniający najlepsze osiągi pod względem eksploatacji i czyszczenia. Aby włączyć program ECO-MODE, należy:

1. Stań na miejscu operatora.
2. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić główny wyłącznik w położeniu „I” (**Rys.1**).
3. Wybrać program roboczy ECO-MODE za pomocą przycisku (2) pośrodku przełącznika DS (**Rys.2**).

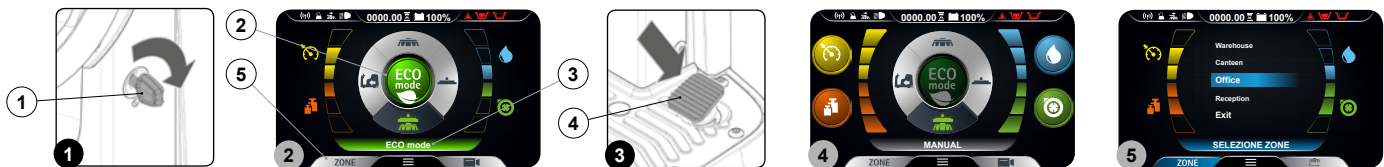
**i** **NOTA:** przycisk ECO-MODE w kolorze szarym wskazuje, że tryb ekonomiczny nie jest aktywny. przycisk ECO-MODE w kolorze zielonym wskazuje, że tryb ekonomiczny jest aktywny. Kiedy tryb ECO-MODE jest włączony, na wyświetlaczu w linii wskaźnika tekstowego (3) pojawi się napis „ECO mode” (**Rys.2**).

**i** **NOTA:** po naciśnięciu przycisku (2) na przełączniku DS (**Rys.2**) włączy się program MYCIE Z SUSZENIEM. Aby użyć innego programu roboczego, wybrać go za pomocą przełącznika DS (patrz paragraf „[PRZEŁĄCZNIK DS \(DRIVE SELECT\)](#)”).

4. Po naciśnięciu pedału jazdy (4) maszyna zacznie się poruszać (**Rys.3**).

**i** **NOTA:** jeśli podczas pracy w trybie ECO-MODE wciśnie się przycisk (2), przechodzi się do trybu MANUAL MODE, a program używany w tym momencie pozostanie aktywny (**Rys.4**).

**i** **NOTA:** jeśli podczas pracy w trybie ECO-MODE zostanie wciśnięty przycisk „ZONE” (4), wówczas przechodzi się do trybu PROGRAM ZONE (**Rys.2**). Po wciśnięciu przycisku (4), na wyświetlaczu pojawi się ekran wyboru strefy roboczej (**Rys.5**).



## TRYB MANUAL MODE

Aby włączyć program MANUAL MODE, należy:

1. Stań na miejscu operatora.
2. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić główny wyłącznik w położeniu „I” (**Rys.1**).
3. Za pomocą przełącznika DS (2) wybrać żądany program roboczy, patrz paragraf „[PRZEŁĄCZNIK DS \(DRIVE SELECT\)](#)” (**Rys.2**).

**i** **NOTA:** po wybraniu jednego z trzech programów roboczych dostępnych na przełączniku DS automatycznie włączy się tryb ECO-MODE.

4. Wyłączyć tryb ECO-MODE, naciskając przycisk (3) pośrodku przełącznika DS (**Rys.2**). Wyświetlacz przejdzie z trybu ECO-MODE (**Rys.2**) do trybu MANUAL MODE (**Rys.3**).

**i** **NOTA:** przycisk ECO-MODE w kolorze szarym wskazuje, że tryb ekonomiczny nie jest aktywny. przycisk ECO-MODE w kolorze zielonym wskazuje, że tryb ekonomiczny jest aktywny. Kiedy tryb ECO-MODE jest wyłączony, na wyświetlaczu w linii wskaźnika tekstowego (4) pojawi się napis „MANUAL” (**Rys.2**).

5. Po naciśnięciu pedału jazdy (5) maszyna zacznie się poruszać (**Rys.4**).

**i** **NOTA:** jeśli podczas pracy w trybie MANUAL MODE zostanie wciśnięty przycisk (3), wówczas przechodzi się do trybu ECO-MODE, a program używany w tym momencie pozostanie aktywny (**Rys.2**).

**i** **NOTA:** jeśli podczas pracy w trybie MANUAL MODE zostanie wciśnięty przycisk „ZONE” (6), wówczas przechodzi się do trybu PROGRAM ZONE. Po wciśnięciu przycisku (6), na wyświetlaczu pojawi się ekran wyboru strefy roboczej (**Rys.5**).

W trybie ręcznym widoczne będą przyciski:

- A. Regulacja roztworu czyszczącego.
- B. Poziom wydajności silnika ssania.
- C. Poziom nacisku wywieranego na podstawę środkową.
- D. Poziom maksymalnej prędkości jazdy.

**i** **NOTA:** cztery przyciski występują zawsze, ale możliwość ich wyboru zależy od wybranego trybu roboczego.

W szczególności:

- Przejazd: widoczny przycisk będzie dotyczył maksymalnej prędkości.
- Mycie bez suszenia: przyciski, które będą widoczne to: maksymalna prędkość, regulacja roztworu czyszczącego i nacisk wywierany na środkową podstawę.
- Suszenie: przyciski, które będą widoczne, to: maksymalna prędkość i poziom wydajności silnika ssania.
- Mycie z suszeniem: przyciski, które będą widoczne to: maksymalna prędkość, regulacja roztworu czyszczącego, nacisk wywierany na środkową podstawę oraz poziom wydajności silnika ssania.

**i** **NOTA:** nieaktywne przyciski i odpowiednie wskazania są w kolorze szarym.

**i** **NOTA:** po każdym naciśnięciu jednego z aktywnych przycisków następuje zwiększenie w sposób cykliczny odpowiedniego poziomu. Tylko regulacja roztworu czyszczącego umożliwia poziom zero.

**i** **NOTA:** aby włączyć lub wyłączyć tryb „MANUAL ZONE” patrz instrukcje programowania.



## TRYB PROGRAM ZONE



„Program zone” są to programy wprowadzone do pamięci maszyny, poziomy parametrów:

- Nacisk wywierany na podstawie
- Prędkość ruchu
- Regulacja przepływu roztworu czyszczącego
- Wydajność silnika ssania



Są stale i opracowane na podstawie rodzaju środowiska roboczego. Aby wybrać jeden z programów zone należy:

1. Na dowolnym ekranie nacisnąć przycisk „ZONE” (1) (**Rys.1**).
2. Po naciśnięciu przycisku (1) pojawi się menu „ZONE SELECTION” (**Rys.2**). Wybrać jeden z zapamiętanych programów.

**i** **NOTA:** nazwa wybranego program zone pojawia się na wyświetlaczu tekstowym (3) (**Rys.1**).

**i** **NOTA:** aby wyjść z program zone: z menu program zone wybrać przycisk „EXIT” lub włączyć i następnie wyłączyć przycisk ECO-MODE.

**i** **NOTA:** przycisk ZONE w kolorze niebieskim wskazuje, że wybrany obszar roboczy jest aktywny. W tym przypadku przycisk ECO-MODE jest nieaktywny.

**i** **NOTA:** aby włączyć lub wyłączyć tryb „PROGRAM ZONE” patrz instrukcje programowania.

## PRZEŁĄCZNIK DS (DRIVE SELECT)

Za pomocą przełącznika DS możliwy jest wybór jednego z następujących programów roboczych:

- A. Przejazd: przejazd maszyny bez włączenia trybu roboczego.
- B. Tylko mycie: użycie tylko szczotek znajdujących się na podstawie myjącej.
- C. Suszenie: użycie tylko wycieraczki.
- D. Mycie z suszeniem: użycie zarówno szczotek jak i wycieraczki.

Po naciśnięciu jednego z symboli znajdujących się na przełączniku następuje przejście z ekranu roboczego (**Rys.1**) do ekranu „DRIVE SELECT” (**Rys.2**). Na tym ekranie można:

1. Zatwierdzić wybrany program.

**i** **NOTA:** aby zatwierdzić wybór programu ponownie nacisnąć niedawno wybraną ikonę.

**i** **NOTA:** po zatwierdzeniu wyboru następuje powrót do ekranu roboczego (**Rys.1**).

2. Anulować wybór i powrócić do ekranu roboczego

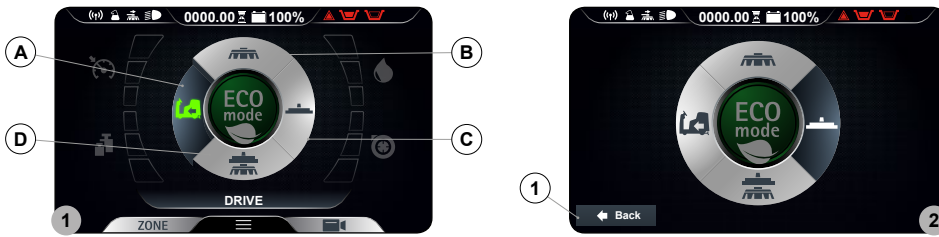
**i** **NOTA:** aby anulować wybór nacisnąć przycisk „back” (1) (**Rys.2**). Nastąpi powrót do ekranu roboczego bez zmiany używanego programu.

**i** **NOTA:** aby anulować wybór należy poczekać 5 sekund nie dokonując żadnego wyboru, nastąpi powrót do ekranu roboczego bez zmiany używanego programu.

3. Wybrać inny tryb niż ten zaznaczony.



**UWAGA:** jeśli zamierza się przejść z programu roboczego z trybem mycia (tylko mycie lub mycie z suszeniem) do programu przejazdu, należy zawsze pamiętać, aby wybrać program zasysania trwający wystarczająco długo, aby zebrać roztwór detergentu znajdujący się na podłożu.



## PRZEJAZD



Jeżeli zostanie wybrany program „PRZEJAZD” ekran wyświetlacza wygląda jak na przedstawionym rysunku.

- i** **NOTA:** w tym programie roboczym zarówno podstawa jak i wspornik wycieraczki ustawią się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad podłogą) a silniki wyłączą się zgodnie z odpowiednim opóźnieniem wyłączenia (nawet gdy pedał jazdy nie jest naciśnięty). Po naciśnięciu pedału jazdy tylko silnik trakcyjny jest zasilany.
- i** **NOTA:** na przełączniku DS symbol programu do transportu(A) jest w kolorze zielonym (zapoznać się z paragrafem „[PRZEŁĄCZNIK DS \(DRIVE SELECT\)](#)”).
- i** **NOTA:** symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne programy robocze. symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne programy robocze.

Ikony, które mogą być widoczne na wyświetlaczu to:

1. Symbol FFM, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że system jest aktywny.
2. Symbol FSS, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że system jest aktywny.
3. Symbol bocznej podstawy, jeżeli jest wyświetlany, informuje, że podstawa boczna znajduje się w pozycji roboczej.
4. Symbol reflektorów roboczych, jeżeli jest wyświetlany wskazuje, że reflektory robocze są włączone.

**i** **NOTA:** Jeżeli podczas przejazdu wystąpi konieczność włączenia świateł mijania, zapoznać się z paragrafem „[REFLEKTORY ROBOCZE](#)”.

5. Symbol alarmu ogólnego.

**!** **UWAGA:** jeżeli jest widoczny zatrzymać maszynę, aby kontynuować pracę (zapoznać się z paragrafem „[EKARAN ALARMU](#)”).

6. Symbol pływaka zbiornika rekuperacyjnego, jeśli jest widoczny, oznacza, że zbiornik rekuperacyjny jest pełny i musi zostać opróżniony (zapoznać się z paragrafem „[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)”).
7. Symbol pływaka zbiornika roztworu, jeżeli jest widoczny, oznacza, że zbiornik roztworu jest pusty i należy go napęlnić (zapoznać się z paragrafem „[NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU](#)”).
8. Przycisk Eco-Mode.

**i** **NOTA:** jeżeli w trybie przejazdu naciśnięty zostanie przycisk Eco-Mode włącza się program roboczy mycia z suszeniem w trybie ekonomicznym.

9. Przycisk menu.
10. Przycisk tylnej kamery.

**i** **NOTA:** naciskając przycisk tylnej kamery, jeśli jest obecna, włączy się kamera znajdująca się w tylnej części maszyny, zapoznać się z paragrafem „[TYLNA KAMERA](#)”, aby kontynuować pracę.

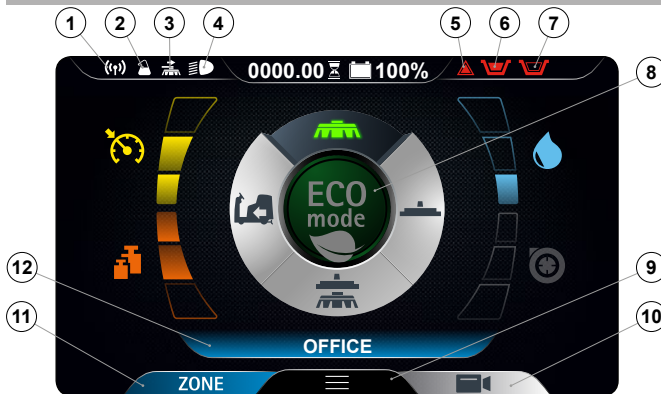
11. Przycisk Zone.

**i** **NOTA:** jeżeli w trybie przejazdu naciśnięty zostanie przycisk Zone, wówczas otworzy się okno wyboru strefy (zapoznać się z paragrafem „[TRYB PROGRAM ZONE](#)”). Po wybraniu strefy, następuje przejście do trybu mycia z suszeniem w programie wybranej strefy.

12. Wyświetlacz tekstowy.

**i** **NOTA:** na wyświetlaczu tekstowym można zobaczyć, czy program zone został wybrany bądź, czy maszyna znajduje się w trybie przejazdu jeżeli występuje słowo „DRIVE”.

**MYCIE BEZ SUSZENIA**



Jeżeli zostanie wybrany program „MYCIE BEZ SUSZENIA”, ekran wyświetlacza wygląda jak na przedstawionym rysunku.

**NOTA:** symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne programy robocze. symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne programy robocze.

**NOTA:** po zwolnieniu pedału jazdy wszystkie silniki podstawy zatrzymają się z odpowiednim opóźnieniem. Po upływie czasu „Reset Delay” wszystkie podstawy zostaną ustawione w pozycji spoczynkowej (uniesione nad podłogę). Po naciśnięciu pedału jazdy ponownie włącza się wcześniejszy program roboczy z takimi samymi parametrami, jakie były ustawione przed zatrzymaniem.

**NOTA:** jeżeli podczas pracy z tym programem zostanie wrzucony bieg wsteczny, korpus podstawy pozostanie w kontakcie z podłogą, silnik będzie pracował, ale elektrozawór nie poda roztworu czyszczącego na szczotki.

Ikony, które mogą być widoczne na wyświetlaczu to:

1. Symbol FFM, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że system jest aktywny.
2. Symbol FSS, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że system jest aktywny.
3. Symbol bocznej podstawy, jeżeli jest wyświetlany, informuje, że podstawa boczna znajduje się w pozycji roboczej.
4. Symbol reflektorów roboczych, jeżeli jest wyświetlany wskazuje, że reflektory robocze są włączone.

**NOTA:** Jeżeli podczas pracy wystąpi konieczność włączenia światła mijania, zapoznać się z paragrafem „REFLEKTORY ROBOCZE”.

5. Symbol alarmu ogólnego.

**UWAGA:** jeżeli jest widoczny zatrzymać maszynę, aby kontynuować pracę (zapoznać się z paragrafem „EKRAN ALARMU”).

6. Symbol pływaka zbiornika rekuperacyjnego, jeśli jest widoczny, oznacza, że zbiornik rekuperacyjny jest pełny i musi zostać opróżniony (zapoznać się z paragrafem „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).
7. Symbol pływaka zbiornika roztworu, jeżeli jest widoczny, oznacza, że zbiornik roztworu jest pusty i należy go napęlić (zapoznać się z paragrafem „NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU”).
8. Przycisk Eco-Mode.

**NOTA:** jeżeli w trybie przejazdu naciśnięty zostanie przycisk Eco-Mode włącza się program roboczy mycia z suszeniem w trybie ekonomicznym.

9. Przycisk menu.
10. Przycisk tylnej kamery.

**NOTA:** naciskając przycisk tylnej kamery, jeśli jest obecna, włączy się kamera znajdująca się w tylnej części maszyny, zapoznać się z paragrafem „TYLNA KAMERA”, aby kontynuować pracę.

11. Przycisk Zone

**NOTA:** jeżeli podczas pracy wystąpi konieczność zmiany używanego programu, nacisnąć przycisk Zone (zapoznać się z paragrafem „TRYB PROGRAM ZONE”).

12. Wyświetlacz tekstowy.

**NOTA:** na wyświetlaczu tekstowym można zobaczyć, czy program zone został wybrany bądź, czy maszyna znajduje się w trybie przejazdu jeżeli występuje słowo „DRIVE”.

**UWAGA:** nigdy nie wyłączać maszyny jeżeli wycieraczka i/lub podstawy pozostają w kontakcie z podłogą



## SUSZENIE



Jeżeli zostanie wybrany program „SUSZENIE”, ekran wyświetlacza wygląda jak na przedstawionym rysunku.

**NOTA:** w tym programie roboczym po naciśnięciu pedału jazdy tylko wycieraczka ustawi się w pozycji roboczej (stykając się z podłogą), natomiast podstawy pozostaną w pozycji spoczynkowej (uniesione nad podłogą). Po naciśnięciu pedału jazdy zarówno silnik ssania jak i silnik trakcyjny będą zasilane.

**NOTA:** na przełączniku DS symbol programu suszenia (C) jest w kolorze zielonym (zapoznać się z paragrafem „[PRZEŁĄCZNIK DS \(DRIVE SELECT\)](#)”).

**NOTA:** symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne programy robocze. symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne programy robocze.

**NOTA:** po zwolnieniu pedału jazdy silnik ssania zatrzyma się z odpowiednim opóźnieniem. Po upływie czasu „Reset Delay” wspornik wycieraczki zostanie ustawiony w pozycji spoczynkowej (uniesiony nad podłogą). Po naciśnięciu pedału jazdy ponownie włącza się wcześniejszy program roboczy z takimi samymi parametrami, jakie były ustawione przed zatrzymaniem.

**NOTA:** jeżeli w tym programie wykonuje się manewr cofania, wspornik wycieraczki zostaje ustawiony w pozycji spoczynkowej (uniesiony nad podłogę), a silnik ssania zostaje wyłączony z odpowiednim opóźnieniem.

Ikony, które mogą być widoczne na wyświetlaczu to:

1. Symbol FFM, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że system jest aktywny.
2. Symbol FSS, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że system jest aktywny.
3. Symbol bocznej podstawy, jeżeli jest wyświetlany, informuje, że podstawa boczna znajduje się w pozycji roboczej.
4. Symbol reflektorów roboczych, jeżeli jest wyświetlany wskazuje, że reflektory robocze są włączone.

**NOTA:** Jeżeli podczas pracy wystąpi konieczność włączenia świateł mijania, zapoznać się z paragrafem „[REFLEKTORY ROBOCZE](#)”.

5. Symbol alarmu ogólnego.

**UWAGA:** jeżeli jest widoczny zatrzymać maszynę, aby kontynuować pracę (zapoznać się z paragrafem „[EKRAAN ALARMU](#)”).

6. Symbol pływaka zbiornika rekuperacyjnego, jeśli jest widoczny, oznacza, że zbiornik rekuperacyjny jest pełny i musi zostać opróżniony (zapoznać się z paragrafem „[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)”).
7. Symbol pływaka zbiornika roztworu, jeżeli jest widoczny, oznacza, że zbiornik roztworu jest pusty i należy go nappełnić (zapoznać się z paragrafem „[NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU](#)”).
8. Przycisk Eco-Mode.

**NOTA:** jeżeli w trybie przejazdu naciśnięty zostanie przycisk Eco-Mode włącza się program roboczy mycia z suszeniem w trybie ekonomicznym.

9. Przycisk menu.
10. Przycisk tylnej kamery.

**NOTA:** naciskając przycisk tylnej kamery, jeśli jest obecna, włączy się kamera znajdująca się w tylnej części maszyny, zapoznać się z paragrafem „[TYLNA KAMERA](#)”, aby kontynuować pracę.

11. Przycisk Zone

**NOTA:** jeżeli podczas pracy wystąpi konieczność zmiany używanego programu, naciskając przycisk Zone (zapoznać się z paragrafem „[TRYB PROGRAM ZONE](#)”).

12. Wyświetlacz tekstowy.

**NOTA:** na wyświetlaczu tekstowym można zobaczyć, czy program zone został wybrany bądź, czy maszyna znajduje się w trybie przejazdu jeżeli występuje słowo „DRIVE”.

**UWAGA:** Operacja suszenia bez mycia powinna być wykonywana tylko w przypadku, gdy wcześniej maszyna była używana do wykonania zadania mycia bez suszenia.

**UWAGA:** nigdy nie wyłączać maszyny jeżeli wycieraczka pozostaje w kontakcie z podłogą

**MYCIE Z SUSZENIEM**



Jeżeli zostanie wybrany program „MYCIE Z SUSZENIEM”, ekran wyświetlacza wygląda jak na przedstawionym rysunku.

- NOTA:** w tym programie roboczym po naciśnięciu pedału jazdy zarówno podstawy jak i wycieraczka ustawią się w pozycji roboczej (stykając się z podłogą). Po naciśnięciu pedału jazdy wszystkie silniki będą zasilane. Elektrozawór podstawy oraz pompa układu wodnego są zasilane (tylko, jeżeli poziom roztworu czyszczącego ma wartość inną niż zero).
- NOTA:** na przełączniku DS symbol programu mycie z suszeniem (D) jest w kolorze zielonym (zapoznać się z paragrafem „[PRZEŁĄCZNIK DS \(DRIVE SELECT\)](#)”).

- NOTA:** symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne programy robocze. symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne programy robocze.
- NOTA:** po zwolnieniu pedału jazdy wszystkie silniki podstawy oraz silnik ssania zatrzymają się z odpowiednim opóźnieniem. Po upływie czasu „Reset Delay” wszystkie podstawy oraz korpus wycieraczki zostaną ustawione w pozycji spoczynkowej (uniesione nad podłogą). Po naciśnięciu pedału jazdy ponownie włącza się wcześniejszy program roboczy z takimi samymi parametrami, jakie były ustawione przed zatrzymaniem.
- NOTA:** jeżeli podczas pracy z tym programem zostanie wrzucony bieg wsteczny, korpus podstawy pozostanie w kontakcie z podłogą, silnik będzie pracował, ale elektrozawór nie poda roztworu czyszczącego na szczotki. Wspornik wycieraczki zostaje ustawiony w pozycji spoczynkowej (uniesiony nad podłogę), a silnik ssania zostaje wyłączony z odpowiednim opóźnieniem.

Ikony, które mogą być widoczne na wyświetlaczu to:

1. Symbol FFM, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że system jest aktywny.
  2. Symbol FSS, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że system jest aktywny.
  3. Symbol bocznej podstawy, jeżeli jest wyświetlany, informuje, że podstawa boczna znajduje się w pozycji roboczej.
  4. Symbol reflektorów roboczych, jeżeli jest wyświetlany wskazuje, że reflektory robocze są włączone.
- NOTA:** Jeżeli podczas pracy wystąpi konieczność włączenia światła mijania, zapoznać się z paragrafem „[REFLEKTORY ROBOCZE](#)”.
5. Symbol alarmu ogólnego.
- UWAGA:** jeżeli jest widoczny zatrzymać maszynę, aby kontynuować pracę (zapoznać się z paragrafem „[EKRAAN ALARMU](#)”).
6. Symbol pływaka zbiornika rekuperacyjnego, jeśli jest widoczny, oznacza, że zbiornik rekuperacyjny jest pełny i musi zostać opróżniony (zapoznać się z paragrafem „[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)”).
  7. Symbol pływaka zbiornika roztworu, jeżeli jest widoczny, oznacza, że zbiornik roztworu jest pusty i należy go napełnić (zapoznać się z paragrafem „[NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU](#)”).
  8. Przycisk Eco-Mode.
- NOTA:** jeżeli w trybie przejazdu naciśnięty zostanie przycisk Eco-Mode włącza się program roboczy mycia z suszeniem w trybie ekonomicznym.
9. Przycisk menu.
  10. Przycisk tylnej kamery.
- NOTA:** naciskając przycisk tylnej kamery, jeśli jest obecna, włączy się kamera znajdująca się w tylnej części maszyny, zapoznać się z paragrafem „[TYLNA KAMERA](#)”, aby kontynuować pracę.
11. Przycisk Zone
- NOTA:** jeżeli podczas pracy wystąpi konieczność zmiany używanego programu, nacisnąć przycisk Zone (zapoznać się z paragrafem „[TRYB PROGRAM ZONE](#)”).
12. Wyświetlacz tekstowy.
- NOTA:** na wyświetlaczu tekstowym można zobaczyć, czy program zone został wybrany bądź, czy maszyna znajduje się w trybie przejazdu jeżeli występuje słowo „DRIVE”.

**UWAGA:** nigdy nie wyłączać maszyny jeżeli wycieraczka i/lub podstawy pozostają w kontakcie z podłogą

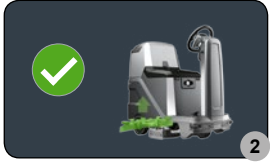
## TRYB INTELIGENTNEGO SUSZENIA



Zmieniając program mycie z suszeniem na program przejazdu (zapoznać się z paragrafem „[PRZEŁĄCZNIK DS \(DRIVE SELECT\)](#)”), funkcja suszenia zostaje opóźniona o czas „Reset Delay”.

**NOTA:** tak długo jak funkcja jest aktywna, na wyświetlaczu widoczny jest obraz przedstawiony na **Rys.1**.

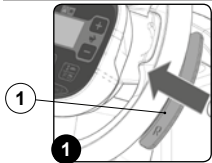
Po zakończeniu czasu „Reset Delay” korpus wycieraczki zostaje ustawiony w pozycji spoczynkowej (uniesiony nad podłogę) i silnik zasysania zostaje wyłączony na swój okres czasu „Reset Delay”.



**NOTA:** możliwe jest wcześniejsze wyłączenie tej funkcji naciskając symbol „X” obecny na **Rys.1**.

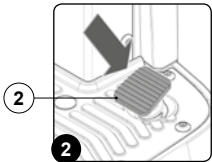
**NOTA:** po zakończeniu funkcji inteligentnego suszenia, na wyświetlaczu widoczny jest obraz przedstawiony na **Rys.2**.

## FUNKCJA BIEGU WSTECZNEGO



Maszyna jest wyposażona w napęd ze sterowaniem elektronicznym. Aby pojechać do tyłu, należy wykonać następujące czynności:

1. Przemieścić dźwignię „WŁĄCZANIA - WYŁĄCZANIA BIEGU WSTECZNEGO” (1) znajdującą się pod kierownicą (**Rys.1**).
2. Po naciśnięciu pedału jazdy (2) (**Rys.2**), urządzenie zacznie poruszać się do tyłu.



**OSTROŻNIE:** Prędkość biegu wstecznego zostaje zmniejszona w stosunku do prędkości biegu jazdy do przodu, w celu dostosowania się do obowiązujących norm dotyczących bezpieczeństwa pracy.

**NOTA:** Aby wyłączyć bieg wsteczny, ponownie przemieścić dźwignię (1) znajdującą się pod kierownicą (**Rys.1**).

**NOTA:** Natychmiast po wciśnięciu dźwigni (1), następuje aktywacja sygnalizacji dźwiękowej ostrzegającej o włączeniu biegu wstecznego.

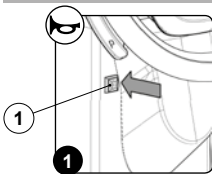
**NOTA:** Jeśli wycieraczka znajduje się w pozycji roboczej, wówczas po włączeniu biegu wstecznego i po naciśnięciu pedału jazdy, maszyna zacznie jechać do tyłu, a korpus wycieraczki podniesie się do pozycji spoczynkowej.

**NOTA:** Jeśli podstawa znajduje się w pozycji roboczej, wówczas po włączeniu biegu wstecznego i po naciśnięciu pedału jazdy, maszyna zacznie jechać się do tyłu, a korpus podstawy pozostanie w pozycji roboczej, lecz elektrozawór przestanie podawać roztwór środka czyszczącego na szczotki.

**NOTA:** wykonując cofanie z kamerą (opcja), na całym ekranie wyświetlany jest obraz z podłączonej kamery.

**NOTA:** wykonując cofanie z systemem antykolizyjnym (opcja), włącza się specjalna funkcja, która zarządza częstotliwością ON/OFF brzęczyka. Co 50 ms wysyłany jest sygnał wyzwolacza do czujnika ultradźwiękowego, czujnik zwraca sygnał, który pozostaje aktywny przez czas odwrotnie proporcjonalny do odległości odbijającego obiektu.

## SYGNALIZATOR DŹWIĘKOWY



Maszyna jest wyposażona w sygnalizator dźwiękowy. W przypadku konieczności użycia sygnału dźwiękowego, wystarczy nacisnąć przycisk (1) znajdujący się na kolumnie kierownicy (**Rys.1**).

## DODATKOWY NACISK PODSTAWY ZE SZCZOTKAMI

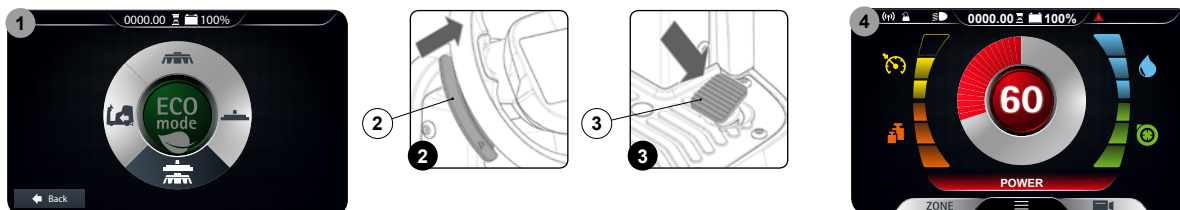
To urządzenie ma możliwość wywierania dodatkowego nacisku na szczotki podczas pracy. W tym celu należy wykonać następujące czynności:

1. Sprawdzić, czy korpus podstawy styka się z podłogą. Jeżeli tak nie jest, na przełączniku DS wybrać program „MYCIE Z SUSZENIEM” lub program „MYCIE BEZ SUSZENIA” (**Rys.1**).
2. Przemieścić dźwignię „WŁĄCZANIA - WYŁĄCZANIA DODATKOWEGO NACISKU” (1) znajdującą się pod kierownicą (**Rys.2**).
3. Po naciśnięciu pedału jazdy (2) (**Rys.3**), urządzenie zacznie działać.

**NOTA:** tuż po przesunięciu dźwigni (1) na wyświetlaczu pojawi się ekran „POWER” (**Rys.4**), pośrodku ekranu widoczny jest symbol graficzny (3) i symbol numeryczny (4). Przedstawiają one odliczanie od tyłu.

**NOTA:** po włączeniu funkcji dodatkowego nacisku rozpocznie się odliczanie czasu. W tym okresie czasu, na korpus środkowej podstawy będzie wywierany większy nacisk niż standardowy.

**i** **NOTA:** po zakończeniu odliczania od tyłu nastąpi powrót do ekranu roboczego używanego poprzednio, a wywierany na podstawie nacisk powróci do wartości standardowej.



## REFLEKTORY ROBOCZE



Maszyna jest wyposażona w przednie i tylne reflektory robocze. Aby je włączyć, należy postępować następująco.

1. We włączonej maszynie nacisnąć przycisk menu (1) znajdujący się na ekranie roboczym (**Rys.1**).
2. Nacisnąć przycisk włączania - wyłączania reflektorów roboczych (2) (**Rys.2**).

**i** **NOTA:** jeżeli symbol (2) jest w kolorze szarym, reflektory robocze nie są włączone, jeżeli symbol (2) jest w kolorze zielonym, reflektory robocze są włączone.

**i** **NOTA:** aby wyjść z ekranu menu, należy odczekać kilka sekund bez naciskania lub nacisnąć dowolny punkt na wyświetlaczu (z wyjątkiem wyświetlanych przycisków).

**i** **NOTA:** reflektory pozycyjne włączają się po uruchomieniu maszyny.

**i** **NOTA:** po włączeniu reflektorów roboczych, na ekranie roboczym pojawi się dedykowany symbol (3).

**i** **NOTA:** aby wyłączyć reflektory nacisnąć przycisk (2).

**i** **NOTA:** aby powrócić do ekranu roboczego nacisnąć ekran w dowolnym miejscu poza obrzeżami wyświetlacza lub zaczekać trzy sekundy nie dotykając niczego.

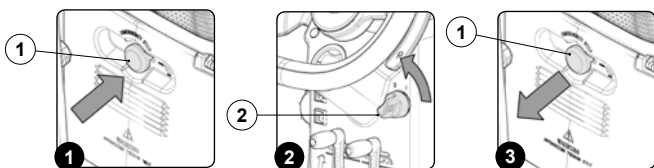
## PRZYCISK AWARYJNY

W przypadku wystąpienia problemów podczas pracy, nacisnąć przycisk awaryjny (1) umieszczony na obudowie zasłaniającej instalację elektryczną (**Rys.1**).

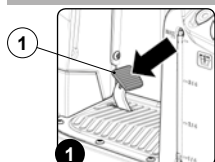
**!** **OSTROŻNIE:** Spowoduje to przerwanie obwodu elektrycznego pomiędzy akumulatorami oraz instalacją elektryczną maszyny.

**i** **NOTA:** Aby wznowić pracę po zatrzymaniu i usunięciu problemu:

1. Ustawić wyłącznik główny w położeniu „0”, obracając klucz (2) o jedną czwartą obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (**Rys.2**).
2. Przemieścić do przodu grzybkowy wyłącznik awaryjny (1) (**Rys.3**).
3. Ustawić wyłącznik główny w położeniu „I”, obracając klucz (2) o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



## STEROWANIE SIŁĄ HAMOWANIA



Maszyna jest wyposażona w enkoder jako element wspomagający układ hamulcowy oraz w hamulec mechaniczny. Jeśli maszyna porusza się i zostanie zwolniony pedał gazu, maszyna zahamuje z łagodną rampą hamowania, aż do zatrzymania enkodera. Dopiero po zatrzymaniu enkodera zostaje włączony hamulec elektryczny. Jeśli maszyna porusza się i zostanie wciśnięty pedał hamulca (1) (**Rys.1**), maszyna hamuje w zależności od siły hamowania systemu mechanicznego. Dopiero po zatrzymaniu enkodera zostaje włączony hamulec elektryczny.

## EKRAN ALARMU



1

Po stwierdzeniu błędu pojawi się symbol (1) w polu informacyjnym (**Rys.1**). Pozostanie on widoczny do momentu ustąpienia danego błędu. Oprócz tego, pojawi się okienko „BŁĄD” (**Rys.2**), w którym przedstawiony będzie numer alarmu, grupa do której przynależy i minimalny opis. W przypadku wystąpienia błędu należy:



2

3



**NOTA:** aby zamknąć ekran błędu nacisnąć przycisk (3) (**Rys.2**).

4



**NOTA:** symbol (1) (**Rys.1**) pozostanie widoczny dopóki błąd nie zostanie rozwiązany.

3. Jeżeli błąd utrzymuje się, skontaktować się z najbliższym centrum pomocy technicznej.

Alarmy można pogrupować następująco:

- Alarmy typu blokada: mogą zostać zresetowane wyłącznie poprzez wyłączenie maszyny. Mogą powodować natychmiastowe zatrzymanie całej maszyny lub jej części.
- Alarmy resetowane ręcznie: mogą zostać zresetowane ręcznie za pomocą interfejsu użytkownika. Mogą powodować natychmiastowe zatrzymanie całej maszyny lub jej części.
- Alarmy resetowane automatycznie: resetują się automatycznie po usunięciu usterki. Mogą powodować natychmiastowe zatrzymanie całej maszyny lub jej części.

NUMER ALARMU	OPIS	BLOKADA	RĘCZNY	AUTOMATYCZNY
AL_1: General	Błąd pamięci	X		
AL_2: General	Usterka klucza	X		
AL_3: General	Zbyt niskie napięcie	X		
AL_4: General	Przepięcie	X		
AL_5: General	Podłączenie Akum	X		
AL_6: General	Komunikacja Panel			X
AL_7: General	Komunikacja FFM			X
AL_8: General	Komunikacja Wewnętrzna 1	X		
AL_9: General	Komunikacja Wewnętrzna 2	X		
AL_10: General	Wprowadzić Tag	X		
AL_11: General	Tag nieprawidłowy	X		
AL_12: General	Trwa aktualizacja...			X
AL_13: General	Wyłączyć	X		
AL_14: General	Pełny zbiornik rekuperacyjny			X
AL_15: General	Rezerwa oleju hamulcowego		X	
AL_41: Function	Nadmierna temperatura	X		
AL_42: Function	Awaria zasilania	X		
AL_43: Function	Usterka głównego bezpiecznika	X		
AL_44: Function	Usterka głównego stycznika	X		
AL_45: Function	Usterka głównego stycznika- DC	X		
AL_46: Function	Przetężenie Wyjścia Szczotek 1-2-3	X		
AL_47: Function	Przetężenie Wyjścia Ssawy 1-2	X		
AL_48: Function	Przetężenie Wyjścia Pomp wodnych	X		
AL_49: Function	Amperometryczna Wyjście Szczotek 1		X	
AL_50: Function	Amperometryczna Wyjście Szczotek 2		X	

NUMER ALARMU	OPIS	BLOKADA	RĘCZNY	AUTOMATYCZNY
AL_51: Function	Amperometryczna Wyjście Szczotek 3		X	
AL_52: Function	Amperometryczna Wyjście Ssawy 1		X	
AL_53: Function	Amperometryczna Wyjście Ssawy 2		X	
AL_60: Function	Timeout Siłownik 1	X		
AL_61: Function	Amperometryczna Siłownik 1		X	
AL_62: Function	Przetężenie Siłownik 1	X		
AL_63: Function	Błędy wyłączników krańcowych Siłownik 1	X		
AL_64: Function	Timeout Siłownik 2	X		
AL_65: Function	Amperometryczna Siłownik 2		X	
AL_66: Function	Przetężenie Siłownik 2	X		
AL_67: Function	Błędy wyłączników krańcowych Siłownik 2	X		
AL_68: Function	Timeout Siłownik 3	X		
AL_69: Function	Amperometryczna Siłownik 3		X	
AL_70: Traction	Przetężenie Siłownik 3	X		
AL_71: Traction	Błędy wyłączników krańcowych Siłownik 3	X		
AL_80: Traction	Nadmierna temperatura	X		
AL_81: Traction	Awaria zasilania	X		
AL_82: Traction	Usterka głównego bezpiecznika	X		
AL_83: Traction	Usterka głównego stycznika	X		
AL_84: Traction	Usterka głównego stycznika- DC	X		
AL_85: Traction	Przetężenie Wyjście Napędu	X		
AL_86: Traction	Amperometryczny Wyjście Napędu		X	
AL_87: Traction	Odczyt silnika	X		
AL_88: Traction	Usterka hamulca elektrycznego			X
AL_89: Traction	Usterka pedału	X		
AL_90: Traction	Pedał wciśnięty			X
AL_91: Traction	Usterka enkodera			X

## LICZNIK



Na pulpicie sterowniczym znajduje się wyświetlacz. W jego górnej środkowej części można zaobserwować całkowity czas użytkowania maszyny. Cyfry przed symbolem „.” oznaczają godziny, natomiast cyfra po tym symbolu oznacza dziesiątą część godziny (dziesiąta część godziny to sześć minut). Migający symbol "klepsydry" (1) oznacza, że licznik mierzy czas działania urządzenia.

## SYGNALIZATOR POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW

Na pulpicie sterowniczym znajduje się wyświetlacz. W jego górnej środkowej części można zaobserwować poziom naładowania akumulatorów.

Wskaźnik składa się z dwóch symboli poziomu naładowania. Pierwszy - jest to symbol graficzny (2), drugi - jest to liczba, która wskazuje wartość procentową naładowania (3). Przy minimalnym poziomie naładowania, symbol graficzny (2) zaczyna migać i po kilku sekundach gaśnie. W takiej sytuacji odstawić urządzenie do miejsca przeznaczonego na ładowanie akumulatorów.

**NOTA:** Kilka sekund po tym, jak poziom naładowania akumulatora spadnie do wartości krytycznej, motoreduktory szczotek automatycznie wyłączają się. Przy naładowaniu resztkowym można jednak dokończyć czynność osuszania przed ponownym naładowaniem akumulatora.

**NOTA:** Po kilku sekundach od momentu, gdy akumulatory się rozładują, silnik układu ssania automatycznie się wyłączy.

## TUTORIAL

W pamięci wewnętrznej maszyny znajdują się lekcje instruktażowe, które objaśniają:

- Pierwsze uruchomienie maszyny (dokument w językach: IT-EN-ES-FR-DE).
- Konserwację zwykłą jaką należy wykonać w maszynie (dokument w językach: IT-EN-ES-FR-DE).
- Instrukcje użytkowania i konserwacji maszyny (dokument w językach: IT-EN-ES-FR-DE).

Aby je włączyć, należy postępować następująco.

1. We włączonej maszynie nacisnąć przycisk menu (1) znajdujący się na ekranie roboczym (**Rys.1**).
2. Nacisnąć przycisk TUTORIAL (2) (**Rys.2**).

**NOTA:** aby powrócić do ekranu roboczego nacisnąć ekran w dowolnym miejscu poza obrzeżami wyświetlacza lub zaczekać trzy sekundy nie dotykając niczego.

3. Na ekranie tutorialu (**Rys.3**) wybrać tematy, które chce się dokładniej poznać:
  - Przygotowanie maszyny.
  - Konserwacja codzienna.
  - Interwencje szczególne.

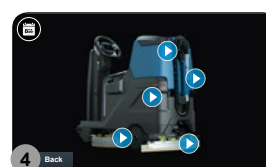
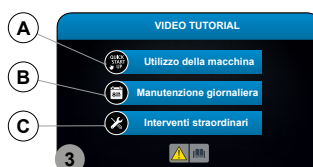
**NOTA:** wybrać przycisk „UŻYTKOWANIE MASZINY” (A) aby wyświetlić film, który wyjaśnia etapy jakie należy wykonać w celu przygotowania maszyny do pracy(**Rys.3**).

**NOTA:** wybrać przycisk „KONSERWACJA CODZIENNA” (B) aby wyświetlić film, który objaśnia czynności konserwacyjne jakie należy codziennie wykonać w maszynie (**Rys.3**). Wybierając ten przycisk pojawi się ekran związany z wyborem filmów do wyświetlenia (**Rys.4**). Istnieje możliwość wyboru następujących tutoriali:

- Opróżnianie i czyszczenie zbiornika rekuperacyjnego.
- Czyszczenie rury ssącej i korpusu wycieraczki.
- Czyszczenie filtra silnika ssania.
- Opróżnianie i czyszczenie zbiornika roztworu i filtra układu wodnego.

**NOTA:** wybrać przycisk „INTERWENCJE SZCZEGÓLNE” (B) aby wyświetlić film, który objaśnia czynności konserwacyjne jakie należy codziennie wykonać w maszynie (**Rys.3**). Wybierając ten przycisk pojawi się ekran związany z wyborem filmów do wyświetlenia (**Rys.4**). Istnieje możliwość wyboru następujących tutoriali:

- Wymiana gum wycieraczki.
- Wymiana szczotek podstawy.
- Regulacja gum wycieraczki.



## PRZEPEŁNIENIE URZĄDZENIA

Maszyna NIE jest wyposażona w mechanizm zapobiegający przepełnieniu, gdyż pojemność zbiornika rekuperacyjnego jest większa od pojemności zbiornika roztworu. Maszyna jest wyposażona w urządzenie mechaniczne (pływak) umieszczone pod pokrywą zbiornika rekuperacyjnego, które w momencie napełnienia zbiornika zamyka przepływ powietrza do silnika zasysania, zabezpieczając go; w tym momencie odgłos pracy silnika staje się bardziej głuchy. Opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz paragraf „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).

## FUNKCJE OPCJONALNE

### KAMERA TYLNA



Na zamówienie maszyna może zostać wyposażona w tylną kamerę, która umożliwi oglądanie stanu podłogi w miejscu przejazdu maszyny. Ponadto, ułatwia manewry cofania oraz wykrywanie ewentualnych przeszkód podczas manewrów.

Aby uruchomić tylną kamerę należy:

1. Na dowolnym ekranie nacisnąć przycisk „KAMERA” (1) (**Rys.1**).
2. Po naciśnięciu przycisku (1) na całym ekranie wyświetlony zostanie obraz z podłączonej kamery.



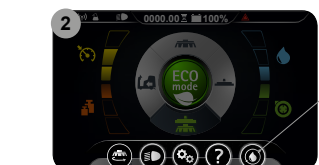
**i** **NOTA:** aby zamknąć ekran kamery nacisnąć ekran w dowolnym miejscu, poza obrzeżami wyświetlacza.

### SYSTEM RECYKULACJI ROZTWORU DETERGENTU (WERSJE FLR)



Na zamówienie, maszyna może być wyposażona w system zapewniający recykulację roztworu detergentu, co pozwala zwiększyć wydajność cyklu roboczego, dzięki ograniczeniu przerw niezbędnych w celu opróżnienia i napełnienia zbiorników. W konsekwencji ogranicza się zużycie wody i detergentu, przyczyniając się tym samym do ochrony środowiska oraz do zwiększenia bezpieczeństwa operatora, który jest rzadziej narażony na kontakt z produktami chemicznymi. Aby go włączyć, należy postępować następująco.

1. We włączonej maszynie nacisnąć przycisk menu (1) znajdujący się na ekranie roboczym (**Rys.1**).
2. Nacisnąć przycisk włączania - wyłączania systemu FLR (2) (**Rys.2**).



**i** **NOTA:** jeżeli symbol (2) jest w kolorze szarym, system FLR nie jest włączony. Jeżeli symbol (2) jest w kolorze zielonym, system FLR jest włączony.

**i** **NOTA:** aby wyjść z ekranu menu, należy odczekać kilka sekund bez naciskania lub nacisnąć dowolny punkt na wyświetlaczu (z wyjątkiem wyświetlanych przycisków).

**i** **NOTA:** system FLR włączy się po włączeniu pompy elektrycznej znajdującej się w układzie wodnym maszyny.

**i** **NOTA:** po włączeniu systemu FLR na ekranie roboczym pojawi się odpowiedni symbol (3).

**i** **NOTA:** aby wyłączyć system FLR, ponownie nacisnąć przycisk (2).

**i** **NOTA:** aby powrócić do ekranu roboczego nacisnąć ekran w dowolnym miejscu poza obrzeżami wyświetlacza lub zaczekać trzy sekundy nie dotykając niczego.

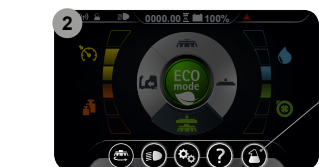
3. Maszyna będzie kontynuowała pracę do momentu, gdy zabraknie roztworu detergentu w obu zbiornikach.

### AUTOMATYCZNY SYSTEM DOZOWANIA DETERGENTU (WERSJE FSS)



Na zamówienie, maszyna może zostać wyposażona w system zapewniający oddzielne dozowanie detergentu do wody znajdującej się w zbiorniku roztworu. Aby go włączyć, należy postępować następująco:

1. We włączonej maszynie nacisnąć przycisk menu (1) znajdujący się na ekranie roboczym (**Rys.1**).
2. Nacisnąć przycisk włączania - wyłączania systemu FSS (2) (**Rys.2**).



**i** **NOTA:** jeżeli symbol (2) jest w kolorze szarym, system FSS nie jest włączony. Jeżeli symbol (2) jest w kolorze zielonym, system FSS jest włączony.

**i** **NOTA:** aby wyjść z ekranu menu, należy odczekać kilka sekund bez naciskania lub nacisnąć dowolny punkt na wyświetlaczu (z wyjątkiem wyświetlanych przycisków).

**i** **NOTA:** system FSS włączy się po włączeniu pompy elektrycznej znajdującej się w układzie wodnym maszyny.

- i** **NOTA:** po włączeniu systemu FSS na ekranie roboczym pojawi się dedykowany systemowi symbol (3).
- i** **NOTA:** aby wyłączyć system FSS ponownie nacisnąć przycisk (2).
- !** **UWAGA:** przed każdym rozpoczęciem pracy należy pamiętać o włączeniu systemu FSS.
- i** **NOTA:** aby powrócić do ekranu roboczego nacisnąć ekran w dowolnym miejscu poza obrzeżami wyświetlacza lub zaczekać trzy sekundy nie dotykając niczego.

## SZCZOTKA BOCZNA

Jeśli podczas mycia podłogi, a więc gdy podstawa znajduje się w pozycji roboczej, wystąpi konieczność użycia bocznej szczotki należy wykonać poniższe czynności.

1. We włączonej maszynie nacisnąć przycisk menu (1) znajdujący się na ekranie roboczym (**Rys.1**).
2. Nacisnąć przycisk WŁĄCZANIA - WYŁĄCZANIA BOCZNEJ SZCZOTKI 1SL (2) (**Rys.2**).

**i** **NOTA:** przycisk WŁĄCZANIA - WYŁĄCZANIA BOCZNEJ SZCZOTKI 1SL (2) w kolorze szarym oznacza, że szczotka nie jest włączona (**Rys.2**).

**i** **NOTA:** przycisk WŁĄCZANIA - WYŁĄCZANIA BOCZNEJ SZCZOTKI 1SL (2) w kolorze szarym oznacza, że szczotka jest włączona (**Rys.2**).

**i** **NOTA:** gdy włączony jest tryb BOCZNA SZCZOTKA 1SL, w górnej lewej części ekranu roboczego będzie widoczny odpowiedni symbol (3) (**Rys.1**).

**i** **NOTA:** boczna podstawa zacznie przesuwac się na zewnątrz maszyny tylko, gdy pedał jazdy (4) zostanie naciśnięty (**Rys.3**). Tylko gdy podstawa będzie znajdować się w pozycji roboczej elektrozawór rozpocznie podawanie roztworu czyszczącego (jeżeli poziom roztworu ma wartość inną niż zero).

**i** **NOTA:** Jeśli zamierza się ustawić boczną podstawę w pozycji spoczynkowej, nacisnąć przycisk (2).

**i** **NOTA:** po zwolnieniu pedału jazdy wszystkie silniki podstawy zatrzymają się z odpowiednim opóźnieniem. Po upływie czasu „Reset Delay” wszystkie podstawy zostaną ustawione w pozycji spoczynkowej (uniesione nad podłogą). Nawet jeśli boczna podstawa znajduje się w pozycji spoczynkowej, funkcja bocznej szczotki jest nadal aktywna. Po uruchomieniu pedału jazdy (4) wszystkie podstawy zostaną ustawione w pozycji roboczej (stykając się z podłogą).

**i** **NOTA:** aby powrócić do ekranu roboczego nacisnąć ekran w dowolnym miejscu poza obrzeżami wyświetlacza lub zaczekać trzy sekundy nie dotykając niczego.



## AUTOMATYCZNE WEZWANIE POMOCY TECHNICZNEJ (WERSJA FFM)

Maszyna jest wyposażona w automatyczną funkcję umożliwiającą aktywację powiadomienia o pilnej konieczności skorzystania z pomocy technicznej. W celu aktywacji tej funkcji operator musi tylko nacisnąć przycisk umieszczony pod kłapką z symbolem „SOS”.

**i** **NOTA:** aby móc aktywować automatyczną usługę pomocy technicznej, maszyna powinna być wyposażona w zestaw FIMAP FLEET MANAGEMENT.

**i** **NOTA:** aby móc wysłać komunikat z prośbą o udzielenie pomocy technicznej, maszyna powinna być włączona i powinna znajdować się w strefie, w której zapewniona jest transmisja danych.

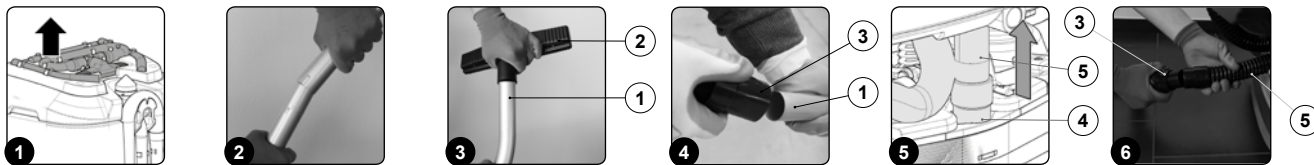
## ZESTAW KOŃCÓWKI SSAĆEJ DO PŁYNÓW

Na zamówienie maszyna może być wyposażona w system KOŃCÓWKI SSAĆEJ, który umożliwia bardziej ukierunkowane zasysanie wcześniej rozprowadzonego środka czyszczącego. Aby go włączyć, należy postępować następująco.

1. Wybrać program „Przejazd” (zapoznać się z paragrafem „[PRZEŁĄCZNIK DS \(DRIVE SELECT\)](#)”).
2. Wyjąć ze schowka wszystkie elementy zestawu ssącego (**Rys.1**).
3. Założyć stalową przedłużkę (**Rys.2**).
4. Do rury przedłużającej (1) włożyć szczotkę ssawną (2) (**Rys.3**).
5. Połączyć rurę ssącą (3) z rurą przedłużającą (1) (**Rys.4**).
6. Wyjąć rurę ssącą (5) z uchwytu (4) na korpusie wycieraczki (**Rys.5**).



7. Podłączyć rurę ssącą zestawu końcówki (3) do rury ssącej wycieraczki (5) (**Rys.6**).



8. Aktywować zestaw sterowania ssaniem naciskając przycisk (11), który znajduje się w tylnej części kolumny kierownicy (**Rys.9**).

**i** **NOTA:** Po wciśnięciu przycisku (11), zaświeci się znajdująca się w nim dioda led (**Rys.9**).

**i** **NOTA:** Po wciśnięciu przycisku (6) na wyświetlaczu pojawi się symbol (7) (**Rys.8**).



**!** **UWAGA:** Nigdy nie zbierać materiałów stałych, jak kurz; niedopałki papierosów; papier itp.

**!** **OSTROŻNIE:** Nigdy nie zbierać gazów, cieczy ani łatwopalnych albo grożących wybuchem pyłów, a także kwasów i rozpuszczalników! Te zalecenia obejmują benzynę, rozpuszczalniki do farb i olej opałowy, które zmieszane z powietrzem mogą powodować formowanie oparów i wybuchowych mieszanek, a także aceton, kwasy i nierozcieńczone rozpuszczalniki, proszek aluminiowy i magnezowy. Substancje te mogą powodować korozję materiałów tworzących konstrukcję maszyny.

**!** **OSTROŻNIE:** W przypadku użytkowania maszyny w strefach zagrożonych ryzykiem (np. przy dystrybutorach paliw), należy przestrzegać odpowiednich zasad bezpieczeństwa. Zabrania się użytkowania maszyny w środowisku o atmosferze potencjalnie wybuchowej.

9. Po zakończeniu pracy należy wyjąć zestaw i umieścić go z powrotem w schowku.

## ZESTAW PISTOLETU SPRYSKUJĄCEGO

Na zamówienie maszynę można wyposażyć w zestaw pistoletu spryskującego. W celu jego użycia należy postępować następująco:

- Wybrać program „Przejazd” (zapoznać się z paragrafem „[PRZEŁĄCZNIK DS \(DRIVE SELECT\)](#)”).
- Wyjąć z zacisków pistolet spryskujący, który znajduje się w tylnej części maszyny.
- Aktywować pompę zestawu opcjonalnego pistoletu spryskującego, naciskając przycisk (1), który znajduje się w tylnej części kolumny kierownicy (**Rys.1**).

**i** **NOTA:** Po wciśnięciu przycisku (1), zaświeci się znajdująca się w nim dioda led (**Rys.1**).

**i** **NOTA:** Po wciśnięciu przycisku (1) na wyświetlaczu pojawi się symbol (2) pistoletu spryskującego (**Rys.2**).

**i** **NOTA:** Z aktywnym zestawem pistoletu spryskującego funkcje trakcyjne i robocze są nieaktywne.

**!** **OSTROŻNIE:** Podczas używania zestawu pistoletu spryskującego zaleca się, aby zawsze zakładać okulary chroniące przez poważnym uszkodzeniem wzroku.

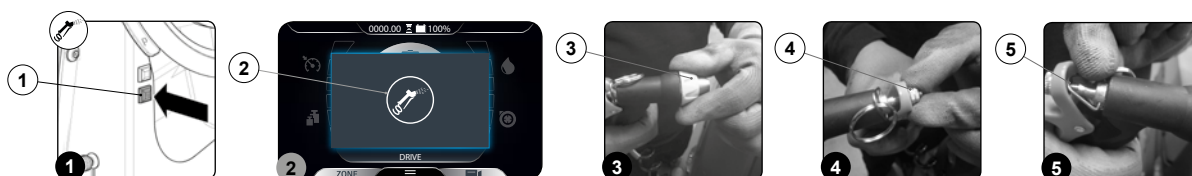
**i** **NOTA:** Przed uruchomieniem opcjonalnego zestawu do czyszczenia zbiorników sprawdzić, za pomocą wskaźnika poziomu umieszczonego w części bocznej lewej maszyny, ilość roztworu znajdującego się w zbiorniku roztworu.

4. Włączyć dostarczanie strumienia roztworu, naciskając dźwignię elementu do czyszczenia zbiornika. Uważać, aby skierować strumień do wnętrza zbiornika przed naciśnięciem dźwigni.

**i** **NOTA:** Aby wyregulować strumień roztworu wypływającego z akcesorium do czyszczenia zbiornika, użyć pokrętła (3) znajdującego się na akcesorium (**Rys.3**).

**i** **NOTA:** Aby wyregulować natężenie strumienia roztworu wypływającego z akcesorium do czyszczenia zbiornika, użyć pokrętła (4) znajdującego się na akcesorium (**Rys.4**).

**i** **NOTA:** Aby zablokować strumień roztworu, użyć dźwigni (5) znajdującej się na akcesorium do czyszczenia zbiornika (**Rys.5**).



## KONIEC PRACY

Po zakończeniu pracy i przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji należy wykonać następujące czynności:

1. Wybrać program „Przejazd” (zapoznać się z paragrafem „[PRZEŁĄCZNIK DS \(DRIVE SELECT\)](#)”).
2. Przenieść maszynę w miejsce przeznaczone do odprowadzania brudnej wody.
3. Wykonać wszystkie procedury wymienione w paragrafie „ZALECANE CZYNNOŚCI KONSERWACJI OKRESOWEJ” wskazane w kolumnie „ZAKOŃCZENIE PRACY”.
4. Po zakończeniu czynności konserwacji, umieścić urządzenie w odpowiednim miejscu w celu składowania.
5. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny, patrz paragraf „[ZABEZPIECZANIE MASZyny](#)”.



**UWAGA:** Zaparkować maszynę w zamkniętym pomieszczeniu, na płaskim podłożu. W pobliżu urządzenia nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby uszkodzić urządzenie lub zostać przez nie uszkodzone.

## CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

CZĘSTOTLIWOŚĆ	ELEMENTY MASZyny	PROCEDURA
CODZIENNIE; PRZED DŁUGIM OKRESEM POSTOJU	Wycieraczka	Oczyszczyć komorę zasysania; gumy wycieraczki; dyszę ssącą (patrz paragraf „ <a href="#">CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI</a> ”).
	Zbiornik na odpady	Opróżnić zbiornik na odpady i oczyścić go (przeczytać paragraf „ <a href="#">OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA ODPADY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)</a> ”).
	Szczotki korpusu podstawy	Oczyszczyć szczotki korpusu podstawy (patrz paragraf „ <a href="#">CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA)</a> ”).
		Oczyszczyć szczotki korpusu podstawy (patrz paragraf „ <a href="#">CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)</a> ”).
		Wyczyścić szczotkę znajdującą się w korpusie bocznej podstawy (przeczytać paragraf „ <a href="#">CZYSZCZENIE SZCZOTKI BOCZNEJ (WERSJA MYJĄCA)</a> ”).
	Zbiornik rekuperacyjny	Wyczyścić szczotki boczne (przeczytać paragraf „ <a href="#">CZYSZCZENIE SZCZOTKI BOCZNEJ (WERSJA ZAMIATAJĄCA)</a> ”).
		Po zakończeniu dnia roboczego opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz paragraf „ <a href="#">OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO</a> ”).
		Po zakończeniu dnia roboczego, po opróżnieniu zbiornika rekuperacyjnego, oczyścić filtry systemu zasysania (patrz paragraf „ <a href="#">CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO</a> ”).
Po zakończeniu każdego dnia roboczego, po opróżnieniu zbiornika rekuperacyjnego, wyczyścić filtr systemu recyklingu roztworu detergentu (przeczytać paragraf „ <a href="#">CZYSZCZENIE FILTRA RECYKLINGU (WERSJA FLR)</a> ”).		
Zbiornik roztworu	Po zakończeniu każdego dnia roboczego, po opróżnieniu zbiornika rekuperacyjnego, oczyścić rurę ssącą (patrz paragraf „ <a href="#">CZYSZCZENIE RURY SSĄCEJ</a> ”).	
RAZ W TYGODNIU	Zbiornik roztworu	Po zakończeniu dnia roboczego opróżnić zbiornik roztworu (patrz paragraf „ <a href="#">OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU</a> ”).
	Układ wodny maszyny	Oczyszczyć filtr układu wodnego maszyny (patrz paragraf „ <a href="#">CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO</a> ”).
	Gumy wycieraczki	Sprawdzić stan i zużycie gum korpusu wycieraczki i w razie konieczności wymienić (patrz paragraf „ <a href="#">WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI</a> ”).
	Szczotki korpusu podstawy	Sprawdzić stan i zużycie szczotek korpusu podstawy i w razie konieczności je wymienić (przeczytać paragraf „ <a href="#">MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA)</a> ”).
Sprawdzić stan i zużycie szczotek korpusu podstawy i w razie konieczności je wymienić (przeczytać paragraf „ <a href="#">MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)</a> ”).		
RAZ W MIESIĄCU	Poziomowanie gum wycieraczki	Sprawdzić wypoziomowanie gum korpusu wycieraczki i w razie konieczności wyregulować (patrz paragraf „ <a href="#">REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI</a> ”).

Przed wykonaniem jakiegokolwiek interwencji konserwacji należy wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

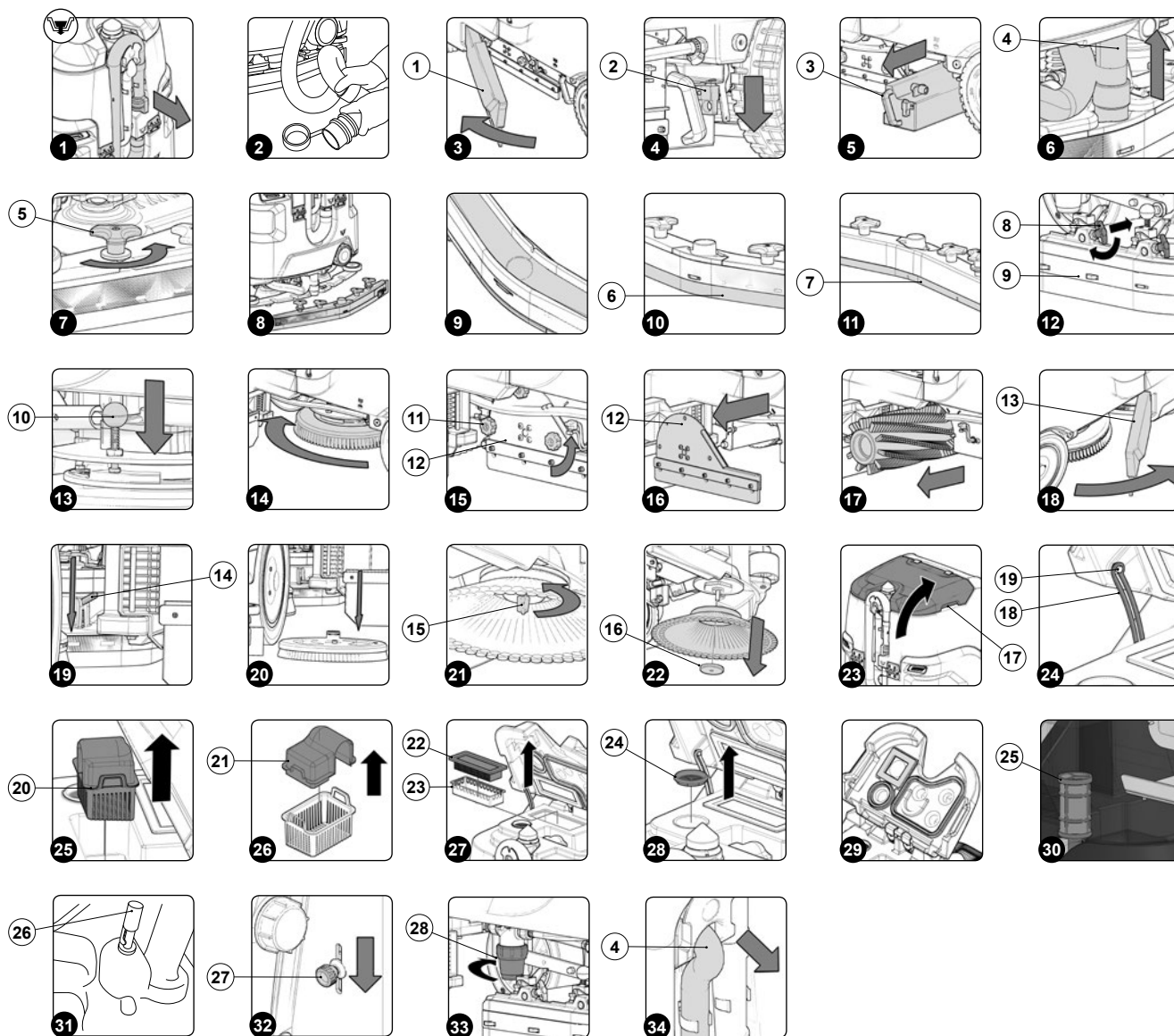


**NOTA:** miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz rozdział „[ZABEZPIECZANIE MASZyny](#)”).



**OSTROŻNIE:** zaleca się zakładanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.



## OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

Aby opróżnić zbiornik rekuperacyjny, należy:

1. Zdjąć elementy przytrzymujące przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego, który znajduje się w tylnej części urządzenia (**Rys.1**).
2. Zagiąć końcówkę przewodu spustowego, aby utworzyć przewężenie blokujące wypływ cieczy (**Rys.2**). Ułożyć przewód na powierzchni roboczej, odkręcić korek i stopniowo zwolnić przewód.
3. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

## OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA ODPADY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)

Dokładne czyszczenie zbiornika na odpady zapewnia większą czystość podłogi. W celu oczyszczenia zbiornika na odpady, wykonać następujące czynności:

1. Otworzyć boczną lewą obudowę (1) maszyny (**Rys.3**).
2. Odczepić kołek blokujący zbiornik na odpady (2) (**Rys.4**).
3. Za pomocą uchwytu (3) wyciągnąć zbiornik na odpady (**Rys.5**) i opróżnić go.
4. Oczyszczyć wnętrze za pomocą strumienia bieżącej wody. W razie potrzeby użyć łopatkę w celu usunięcia pozostałych zanieczyszczeń.
5. W celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórzyć wymienione czynności w odwrotnej kolejności.

## CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI

Dokładne czyszczenie całego zespołu zasysania zapewnia lepsze osuszenie i oczyszczenie podłogi oraz dłuższą żywotność silnika zasysania. Aby wyczyścić korpus wycieraczki, należy:

1. Wyjąć rurę ssącą (4) z dyszy ssącej znajdującej się w korpusie wycieraczki (**Rys.6**).
2. Odkręcić całkowicie pokrętła (5) znajdujące się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (**Rys.7**).
3. Wyjąć korpus wycieraczki ze szczelin znajdujących się w uchwycie wycieraczki (**Rys.8**).

4. Najpierw dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką komorę zasysania korpusu wycieraczki (**Rys.9**).
5. Najpierw dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką tylną gumę (6) korpusu wycieraczki (**Rys.10**).
6. Najpierw dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką przednią gumę (7) korpusu wycieraczki (**Rys.11**).
7. Dobrze oczyścić dyszę ssącą, najpierw strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką.
8. W celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórzyc wymienione czynności w odwrotnej kolejności.

### CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA)

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

1. Otworzyć boczną lewą obudowę (1) maszyny (**Rys.3**).
2. Wymontować obudowę lewej osłony przeciwbryzowej (8), lecz wcześniej pamiętać, aby ustawić w pozycji konserwacji kotwice mocujące (9) znajdujące się w korpusie podstawy (**Rys.12**).
3. Nacisnąć kołek blokujący szczotki (10) (**Rys.13**).
4. Przytrzymując wciśnięty kołek (10), obrócić szczotkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do jej zablokowania (**Rys.14**).
5. Obracać skokowo w taki sposób, aby wypchnąć przycisk na zewnątrz sprężyny zaczepu, aż do odłączenia.
6. Oczyścić szczotkę pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan zużycia włosia i w przypadku nadmiernego zużycia, wymienić szczotki (włosie powinno wystawać nie mniej niż 10 mm, ta długość oznaczona jest na szczotce za pomocą paska w kolorze żółtym). W celu wymiany szczotek, zapoznać się z paragrafem „[MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY \(WERSJA MYJĄCA\)](#)”.
7. Po oczyszczeniu szczotki, zamontować ją ponownie i przejść do wykonywania czynności przy prawej szczotce.



**NOTA:** Zaleca się, aby codziennie zmieniać pozycję szczotek; prawą zakładać w miejsce lewej i na odwrót.



**NOTA:** Na obrazku przedstawionym na **Rys.14** wskazano kierunek obrotu w celu odłączenia lewej szczotki, natomiast w przypadku prawej szczotki należy obracać w przeciwnym kierunku.



**UWAGA:** Jeśli szczotki nie są nowe i mają zdeformowane włosie, lepiej zakładać je w tym samej pozycji (prawa szczotka po prawej stronie i lewa szczotka po lewej stronie), aby uniknąć sytuacji, w której odmienne nachylenie włosia spowoduje przeciążenie motoreduktora szczotki i nadmierne drgania.

### CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

1. Otworzyć boczną lewą obudowę (1) maszyny (**Rys.3**).
2. Przy ustawieniu podstawy w pozycji podniesionej wyjąć, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, pokrętła (11) mocujące boczną lewą obudowę (12) (**Rys.15**).
3. Zdjąć boczną lewą obudowę (12) (**Rys.16**).
4. Wyciągnąć z wnętrza tunelu szczotkę (**Rys.17**). Oczyścić szczotkę pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan szczotek i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić (występ włosia nie może być mniejszy niż 10 mm). W celu wymiany szczotek, zapoznać się z paragrafem „[MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY \(WERSJA ZAMIATAJĄCA\)](#)”.
5. Po oczyszczeniu szczotki, zamontować ją ponownie i przejść do wykonywania czynności przy tylnej szczotce.



**NOTA:** Zaleca się, aby codziennie zmieniać pozycję szczotek; prawą zakładać w miejsce lewej i na odwrót.



**UWAGA:** Jeśli szczotki nie są nowe i mają zdeformowane włosie, lepiej zakładać je w tym samej pozycji, aby uniknąć sytuacji, w której odmienne nachylenie włosia spowoduje przeciążenie motoreduktora szczotki i nadmierne drgania.

### CZYSZCZENIE SZCZOTKI BOCZNEJ (WERSJA MYJĄCA)

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

1. Otworzyć boczną prawą obudowę (13) maszyny (**Rys.18**).
2. Przesunąć w dół dźwignię odblokowującą szczotkę (14) (**Rys.19**).
3. Wyjąć szczotkę z podstawy bocznej (**Rys.20**).
4. Oczyścić szczotkę pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan szczotek i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić (występ włosia nie może być mniejszy niż 10 mm). Przeczytać paragraf „[MONTAŻ SZCZOTKI BOCZNEJ PODSTAWY \(WERSJA MYJĄCA\)](#)” w celu wymiany szczotki.
5. Po oczyszczeniu szczotki, zamontować ją ponownie.

### CZYSZCZENIE SZCZOTKI BOCZNEJ (WERSJA ZAMIATAJĄCA)

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:


1. Ustawić się po prawej stronie maszyny.
2. Wymontować nakrętkę (15) mocującą boczną szczotkę do motoreduktora, obracając nakrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (**Rys.21**).
3. Wyjąć podkładkę (16) blokującą boczną szczotkę (**Rys.22**).
4. Wyciągnąć boczną szczotkę ze sworznia znajdującego się w motoreduktorze.

5. Oczyszczyć szczotkę pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan szczotek i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić (występ włosia nie może być mniejszy niż 10 mm). Przeczytać paragraf „[MONTAŻ SZCZOTKI BOCZNEJ PODSTAWY \(WERSJA ZAMIATAJĄCA\)](#)” w celu wymiany szczotki.
6. Po oczyszczeniu szczotki, zamontować ją ponownie i przejść do wykonywania czynności przy lewej szczotce.

## CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

Aby wyczyścić filtry znajdujące się w zbiorniku rekuperacyjnym, należy wykonać następujące czynności:


1. Chwycić za uchwyty (17) uformowane w pokrywie zbiornika rekuperacyjnego (**Rys.23**).
2. Obrócić pokrywę zbiornika rekuperacyjnego, aż podpora (18) przymocowana do zbiornika rekuperacyjnego zaczepi się o sworzeń (19) zamocowany do pokrywy zbiornika rekuperacyjnego (**Rys.24**).
3. Wyjąć ze wspornika koszyk-filtr brudnej wody (20) (**Rys.25**).
4. Zdjąć pokrywę (21) z koszyka-filtra (20) (**Rys.26**).
5. Oczyszczyć pod strumieniem bieżącej wody koszyk-filtr i pokrywę koszyka.

 **NOTA:** Jeśli zabrudzenia utrzymują się, należy użyć łopatkki lub szczotki.


6. Osuszyć za pomocą szmatki koszyk-filtr i pokrywę koszyka i umieścić je ponownie wewnątrz zbiornika rekuperacyjnego.
7. Wyjąć ze wspornika filtr silnika zasysania (22) oraz zbiornik (23) (**Rys.27**).
8. Oczyszczyć zbiornik pod strumieniem wody.
9. Zassać zabrudzenia znajdujące się w filtrze silnika ssącego.

 **NOTA:** Jeśli zabrudzenia utrzymują się, usunąć je za pomocą stałego strumienia wody, używając do pomocy szczotki z miękkim włosiem.

10. W przypadku zamoczenia filtra silnika ssącego, odczekać, aż wyschnie, a następnie włożyć go na wspornik.

 **UWAGA:** Przed ponownym użyciem, odczekać, aż filtr będzie całkowicie suchy, ewentualnie użyć filtra zapasowego.

11. Wyjąć ze wspornika filtr przewodu silnika ssącego (24) (**Rys.28**).
12. Wyczyścić filtr przewodu silnika ssącego pod strumieniem bieżącej wody.


 **NOTA:** Jeśli zabrudzenia utrzymują się, należy użyć szczotki.

13. Osuszyć za pomocą szmatki filtr przewodu silnika ssącego i ponownie umieścić go na wsporniku.
14. Oczyszczyć wilgotną szmatką dolną część pokrywy układu zasysania, a także starannie oczyścić uszczelki filtrów (**Rys.29**).
15. Chwycić za uchwyt i obrócić do pozycji roboczej pokrywę zbiornika rekuperacyjnego.


## OCZYSZCZANIE FILTRA POWTÓRNEGO OBIEGU (WERSJE FLR)

Aby opróżnić zbiornik rekuperacyjny, należy:

1. Przy pustym zbiorniku rekuperacyjnym, chwycić za uchwyty (17) uformowane w pokrywie zbiornika rekuperacyjnego (**Rys.23**).
2. Obrócić pokrywę zbiornika rekuperacyjnego, aż podpora (18) przymocowana do zbiornika rekuperacyjnego zaczepi się o sworzeń (19) zamocowany do pokrywy zbiornika rekuperacyjnego (**Rys.24**).
3. Wyjąć filtr powtórnego obiegu (25); dotyczy wyłącznie wersji FLR (**Rys.30**).
4. Przepłukać dokładnie filtr powtórnego obiegu strumieniem wody z elementu do czyszczenia zbiornika.

 **NOTA:** Jeśli zabrudzenia utrzymują się, należy użyć szczotki.

5. Wyplukać wewnątrz zbiornika rekuperacyjnego strumieniem bieżącej wody. W razie potrzeby użyć łopatkki, aby usunąć szlam zgromadzony na dnie zbiornika.


 **UWAGA:** Pamiętać, aby oczyścić również pływak elektromechaniczny (26) znajdujący się wewnątrz zbiornika (**Rys.31**).

6. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

## OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU

Aby opróżnić zbiornik roztworu, należy wykonać następujące czynności:

1. Zamknąć zawór, uniemożliwiając wypływ strumienia płynu; przesunąć w dół pokrętko (27) znajdujące się w bocznej lewej części wału kierownicy (**Rys.31**).
2. Otworzyć boczną lewą klapę (1) maszyny (**Rys.3**).
3. Zdjąć korek (28) z korpusu filtra roztworu detergentu (**Rys.32**).
4. Otworzyć strumień na wylocie zaworu, przesunąć do góry pokrętko znajdujące się w bocznej lewej części kolumny kierownicy.

 **NOTA:** Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

5. Po opróżnieniu zbiornika roztworu, powtórzyć wymienione czynności w odwrotnej kolejności, w celu ponownego zamontowania wszystkich elementów.

## CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO

Aby wyczyścić filtr układu wodnego, należy wykonać następujące czynności:

1. Zamknąć zawór, uniemożliwiając wypływ strumienia płynu; przesunąć w dół pokrętkę (27) znajdującą się w bocznej lewej części wału kierownicy (**Rys.31**).
2. Otworzyć boczną lewą klapę (1) maszyny (**Rys.3**).
3. Zdjąć korek (28) z korpusu filtra roztworu detergentu (**Rys.32**).
4. Oplukać wkład filtra pod strumieniem bieżącej wody. W razie potrzeby, użyć szczotki do usunięcia zabrudzeń.
5. Po oczyszczeniu wkładu filtra, w celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórzyć wymienione czynności w odwrotnej kolejności.

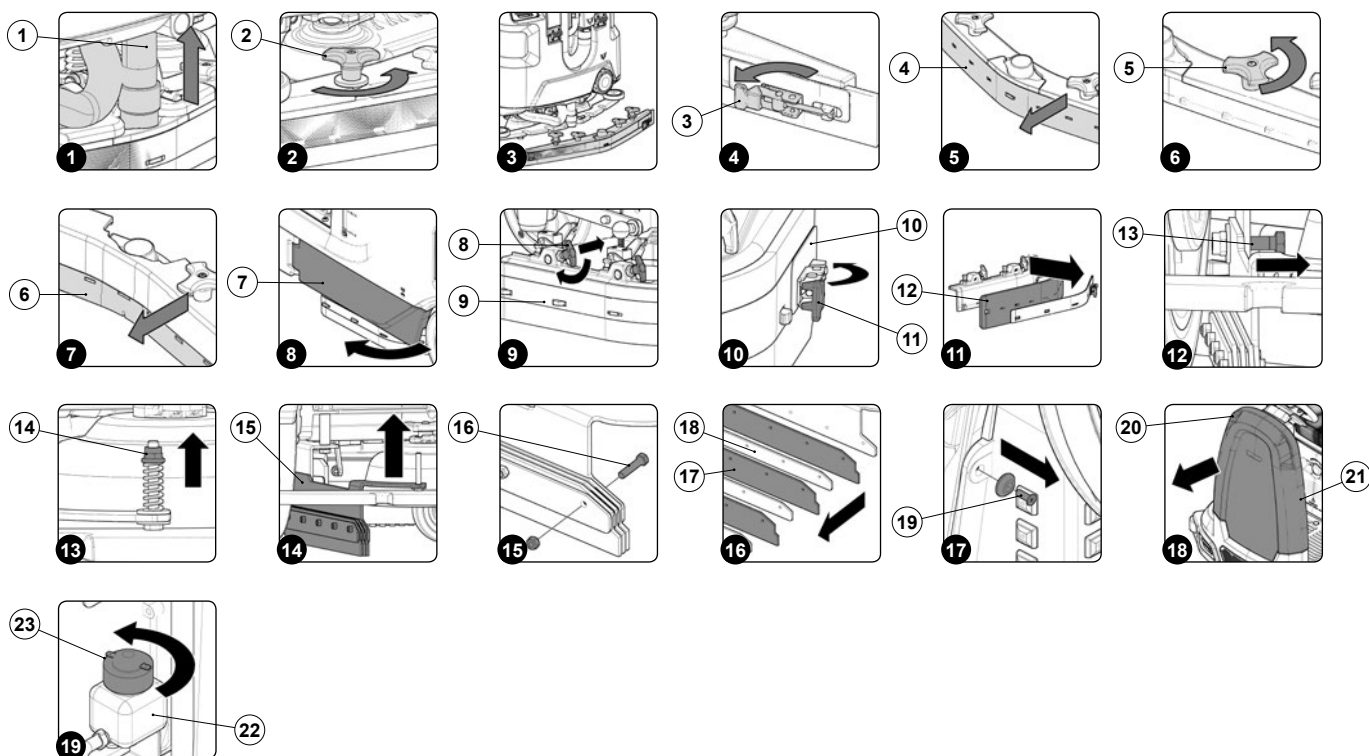
**i** **NOTA:** W wersjach zamiatających, filtr układu wodnego znajduje się po prawej stronie maszyny.

## CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO

Dokładne czyszczenie przewodu ssącego zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika układu ssania. Aby wyczyścić przewód ssący, należy:

1. Wyciągnąć rurę ssącą (4) z dyszy ssącej znajdującej się w korpusie wycieraczki (**Rys.6**).
2. Wyciągnąć rurę ssącą (4) z otworu znajdującego się w tylnej części zbiornika rekuperacyjnego (**Rys.34**).
3. Wyjąć rurę ssącą z zacisków znajdujących się w zbiorniku rekuperacyjnym.
4. Oczyszczyć wnętrze rury ssącej strumieniem bieżącej wody.
5. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

## KONSERWACJA NADZWYCZAJNA



Przed wykonaniem jakiegokolwiek interwencji konserwacji nadzwyczajnej należy wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

**♻️** **NOTA:** miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.


2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz rozdział „[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)”).


**⚠️** **OSTROŻNIE:** zaleca się zakładanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

## WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI

Idealny stan gum korpusu wycieraczki zapewnia lepsze osuszenie i oczyszczenie podłogi oraz dłuższą żywotność silnika ssącego. W celu wymiany gum korpusu wycieraczki, wykonać następujące czynności:

1. Wyjąć rurę ssącą (1) z dyszy ssącej znajdującej się w korpusie wycieraczki ( **Rys.1**).
2. Odkręcić całkowicie pokrętła (2) znajdujące się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki ( **Rys.2**).
3. Wyjąć korpus wycieraczki ze szczelin znajdujących się w uchwycie wycieraczki ( **Rys.3**).
4. Zdjąć tylną płytkę dociskającą gumę, odczepić zacisk (3) znajdujący się w tylnej części wycieraczki ( **Rys.4**).
5. Zdjąć tylną gumę (4) z korpusu wycieraczki ( **Rys.5**).
6. Odkręcić całkowicie pokrętła (5) znajdujące się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki ( **Rys.6**).
7. Zdjąć przednią gumę (6) z wewnętrznego korpusu wycieraczki ( **Rys.7**).
8. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

 **NOTA:** Przed użytkowaniem maszyny pamiętać o wyregulowaniu korpusu wycieraczki, patrz paragraf „[REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI](#)”.

 **NOTA:** Dobrą praktyką jest wymienianie obu gum korpusu wycieraczki w celu zapewnienia prawidłowego osuszenia podłogi.

## WYMIANA OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH PODSTAWY

Jeżeli gumi przeciwbryzgowie bocznej obudowy podstawy nie są kompletne, wówczas nie zapewniają prawidłowej pracy, to znaczy odpowiedniego zgarniania zabrudzonego roztworu detergentu w kierunku wycieraczki. Należy zatem kontrolować prawidłowy stan gum przeciwbryzgowych. Aby dokonać wymiany osłon przeciwbryzgowych podstawy, należy wykonać następujące czynności:


1. Otworzyć boczną lewą obudowę (7) maszyny ( **Rys.8**).
2. Wymontować korpus lewej osłony przeciwbryzgowiej (8), ustawić w pozycji konserwacji kotwice mocujące (9) znajdujące się w korpusie podstawy ( **Rys.9**).
3. Zdjąć płytkę dociskającą gumę (10), odczepić blokadę (11) znajdującą się w płytce dociskającej gumę ( **Rys.10**).
4. Wyjąć osłonę przeciwbryzgową (12) z korpusu lewej osłony przeciwbryzgowiej i wymienić ją na nową lub obrócić ją ( **Rys.11**).
5. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.
6. Powtórzyć wykonane czynności również w przypadku bocznej obudowy z prawej strony.

## WYMIANA GUM PRZECIWBRYZGOWYCH BOCZNEJ WYCIERACZKI

Jeżeli gumi przeciwbryzgowie bocznej wycieraczki nie są kompletne, wówczas nie zapewniają prawidłowej pracy, to znaczy odpowiedniego zgarniania zabrudzonego roztworu detergentu w kierunku wycieraczki. Należy zatem kontrolować prawidłowy stan gum przeciwbryzgowych. Aby dokonać wymiany osłon przeciwbryzgowych podstawy, należy wykonać następujące czynności:

1. Wyjąć rurę ssącą (1) z dyszy ssącej znajdującej się w korpusie wycieraczki ( **Rys.1**).
2. Odkręcić całkowicie pokrętła (2) znajdujące się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki ( **Rys.2**).
3. Wyjąć korpus wycieraczki ze szczelin znajdujących się w uchwycie wycieraczki ( **Rys.3**).
4. Za pomocą odpowiedniego narzędzia nie znajdującego się w wyposażeniu maszyny, wymontować śrubę (13) ( **Rys.12**).
5. Za pomocą odpowiedniego narzędzia nie znajdującego się w wyposażeniu maszyny, wymontować nakrętkę (14) ( **Rys.13**).
6. Wymontować z maszyny boczną lewą wycieraczkę (15) ( **Rys.14**).
7. Za pomocą odpowiedniego narzędzia nie znajdującego się w wyposażeniu maszyny, wymontować śruby mocujące gumy przeciwbryzgowie (16) ( **Rys.15**).
8. Wymontować stare gumy przeciwbryzgowie (17) i wymienić na nowe ( **Rys.16**).
9. Powtórzyć czynności, wykonując je w odwrotnej kolejności, w celu zamontowania wszystkich elementów, a następnie przejść do bocznej prawej wycieraczki.

 **NOTA:** pamiętać, aby między jedną i drugą gumą przeciwbryzgową umieścić płytkę dociskającą gumę (18) ( **Rys.16**).

 **NOTA:** przy regulacji bocznej wycieraczki pamiętać, aby pozostawić około 10mm gwintowanej części poza samoblokującą nakrętką kołnierkową (14) ( **Rys.12**).


## NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA OLEJEM DO UKŁADU HAMULCOWEGO


Jeśli podczas pracy włączy się alarm informujący o usterce układu hamulcowego, natychmiast zatrzymać maszynę i sprawdzić poziom oleju w układzie hamulcowym maszyny.

W celu wykonania kontroli i uzupełnienia oleju w układzie hamulcowym maszyny, wykonać następujące czynności:

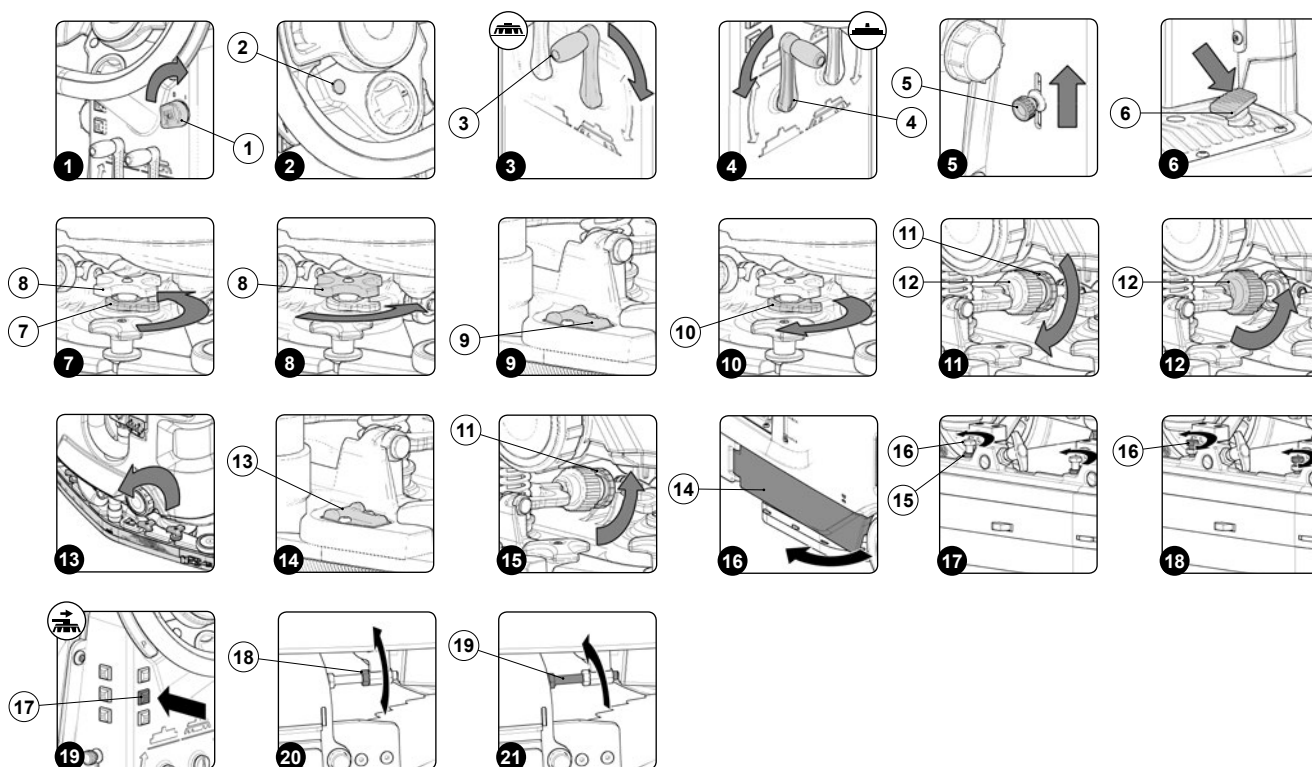
1. Za pomocą odpowiedniego narzędzia nie znajdującego się w wyposażeniu maszyny, wymontować śruby (19) mocujące przednią osłonę do kolumny kierownicy ( **Rys.17**).
2. Wykorzystując uchwyty (20), wymontować osłonę (21) z maszyny i oprzeć ją na ziemi ( **Rys.18**).
3. Sprawdzić poziom oleju w zbiorniku (22), w razie potrzeby dodać nowego.
4. W celu uzupełnienia poziomu płynu hamulcowego w zbiorniku, wyjąć korek-pływak (23) ( **Rys.19**).
5. Wlać płyn hamulcowy do zbiornika, uważając, aby nie przekroczyć odpowiedniej ilości.

 **NOTA:** do układu hamulcowego maszyny należy użyć oleju hamulcowego „shell brake fluid dot 4”.

 **OSTROŻNIE:** aby uniknąć poważnych obrażeń, dokładnie przeczytać kartę bezpieczeństwa używanego produktu.

 **NOTA:** Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

## CZYNNOŚCI REGULACJI



### REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI

Dokładna regulacja gum korpusu wycieraczki zapewnia lepsze oczyszczenie podłogi. Aby wyregulować gumy korpusu wycieraczki, należy wykonać następujące czynności:

1. Usiąść na miejscu sterowniczym.
2. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić wyłącznik główny w położeniu „I”, obracając klucz (1) o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**Rys.1**).

**i** **NOTA:** Natychmiast po włączeniu maszyny, karta sterująca wykona diagnostykę. W trakcie jej trwania, dioda led w kolorze czerwonym (2) znajdująca się na pulpicie sterowniczym (**Rys.2**) pozostanie zapalona.

**i** **NOTA:** Tylko w przypadku zakończenia wynikiem pozytywnym diagnostyki wykonywanej przez kartę sterującą, kontrolka led w kolorze czerwonym (2) znajdująca się na pulpicie sterowniczym (**Rys.2**) gaśnie i zostaje wyemitowany komunikat dźwiękowy zezwalający na rozpoczęcie pracy.

3. Opuścić korpus podstawy, obracając dźwignię sterującą podstawą (3) umieszczoną w tylnej części wału kierownicy (**Rys.3**).
4. Opuścić korpus wycieraczki, obracając dźwignię sterującą wycieraczką (4) umieszczoną w tylnej części wału kierownicy (**Rys.4**).
5. Sprawdzić, czy zawór roztworu środka czyszczącego jest całkowicie otwarty. W przeciwnym przypadku, zadziałać na dźwignię (5) umieszczoną w bocznej lewej części wału kierownicy (**Rys.5**).
6. Po naciśnięciu pedału jazdy (6) (**Rys.6**) maszyna zaczyna się poruszać.

**i** **NOTA:** Dopiero po naciśnięciu pedału jazdy, korpus podstawy i korpus wycieraczki zaczną schodzić do pozycji roboczej.

7. Gdy postawa i wycieraczka znajdują się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „[ZABEZPIECZANIE MASZYNY](#)”).

**UWAGA:** podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed potencjalnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.




8. Ustawić się w tylnej części maszyny.

#### Regulacja wysokości korpusu wycieraczki:



- Poluzować dźwignię blokującą (7) pokrętła regulacji wysokości wycieraczki (8) (**Rys.7**).
- Wyregulować wysokość gumy względem podłogi, poluzować lub dokręcić pokrętła (8) (**Rys.8**).

**i** **NOTA:** Na rysunku 8 pokazano kierunek obrotu, w celu zmniejszenia odległości między wspornikiem wycieraczki i podłogą. Aby zwiększyć odległość, obracać w przeciwnym kierunku.



-  **NOTA:** Przy zmniejszaniu odległości między wspornikiem wycieraczki i podłogą, gumy znajdujące się w korpusie wycieraczki przybliżają się do podłogi.
-  **NOTA:** Pokręta z prawej i lewej strony powinny być obracane o tę samą liczbę obrotów, aby podczas pracy wycieraczka była ustawiona równoległe do podłogi.
-  **NOTA:** Sprawdzić, czy regulacja została prawidłowo wykonana, oglądając poziomnicę (9) umieszczoną na korpusie wycieraczki (**Rys.9**).
- Po zakończeniu regulacji, dokręcić dźwignię blokującą (10) (**Rys.10**).






#### Regulacja nachylenia korpusu wycieraczki:

- Poluzować dźwignię blokującą (11) pokrętła regulacji nachylenia wycieraczki (12) (**Rys.11**).
- Wyregulować nachylenie gum korpusu wycieraczki względem podłogi, dokręcając lub odkręcając pokrętło (12) (**Rys.12**) do momentu, gdy gumy korpusu wycieraczki wygną się na zewnątrz, równomiernie na całej długości, pod kątem około 30° względem podłogi.
-  **NOTA:** Na rysunku 12 pokazano kierunek obrotu, aby uzyskać nachylenie wycieraczki w kierunku tylnej części maszyny (**Rys.13**). Obracać w przeciwnym kierunku, aby uzyskać obrócić wycieraczkę w kierunku przedniej części maszyny.
-  **NOTA:** Sprawdzić, czy regulacja została prawidłowo wykonana, oglądając poziomnicę pionową (13) umieszczoną na korpusie wycieraczki (**Rys.14**).
- Po zakończeniu regulacji, dokręcić dźwignię blokującą (11) (**Rys.15**).

### REGULACJA BOCZNYCH OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH KORPUSU PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA)

Jeżeli boczne osłony przeciwbryzgowe korpusu podstawy nie są prawidłowo ustawione względem podłoża, wówczas nie zapewniają prawidłowej pracy, to znaczy odpowiedniego zgarniania zabrudzonego detergentu w kierunku wycieraczki. Należy zatem regulować wysokość osłon przeciwbryzgowych.

Czynność tę można wykonywać przy podstawie w pozycji roboczej zgodnie z poniższą procedurą:

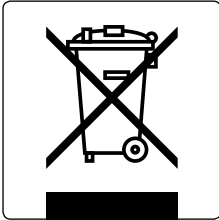
1. Usiąść na miejscu sterowniczym.
2. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić wyłącznik główny w położeniu „I”, obracając klucz (1) o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**Rys.1**).
-  **NOTA:** Natychmiast po włączeniu maszyny, karta sterująca wykona diagnostykę. W trakcie jej trwania, dioda led w kolorze czerwonym (2) znajdująca się na pulpicie sterowniczym (**Rys.2**) pozostanie zapalona.
-  **NOTA:** Tylko w przypadku zakończenia wynikiem pozytywnym diagnostyki wykonywanej przez kartę sterującą, kontrolka led w kolorze czerwonym (2) znajdująca się na pulpicie sterowniczym (**Rys.2**) gaśnie i zostaje wyemitowany komunikat dźwiękowy zezwalający na rozpoczęcie pracy.
3. Opuścić korpus podstawy, obracając dźwignię sterującą podstawą (3) umieszczoną w tylnej części wału kierownicy (**Rys.3**).
4. Opuścić korpus wycieraczki, obracając dźwignię sterującą wycieraczką (4) umieszczoną w tylnej części wału kierownicy (**Rys.4**).
5. Sprawdzić, czy zawór roztworu środka czyszczącego jest całkowicie otwarty. W przeciwnym przypadku, zadziałać na dźwignię (5) umieszczoną w bocznej lewej części wału kierownicy (**Rys.5**).
6. Po naciśnięciu pedału jazdy (6) (**Rys.6**) maszyna zaczyna się poruszać.
-  **NOTA:** Dopiero po naciśnięciu pedału jazdy, korpus podstawy i korpus wycieraczki zaczną schodzić do pozycji roboczej.
7. Gdy postawa i wycieraczka znajdują się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)”).
-  **UWAGA:** podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed potencjalnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.
8. Ustawić się w bocznej części po lewej stronie maszyny.
9. Otworzyć boczną lewą obudowę (14) maszyny (**Rys.16**).
10. Poluzować nakrętki blokujące (15) śruby regulacyjne (16) (**Rys.17**).
11. Wyregulować wysokość osłony przeciwbryzgowej względem podłoża poprzez dokręcenie lub odkręcenie śrub (16) do momentu, gdy osłona przeciwbryzgowa równomiernie na całej długości dotknie podłoża (**Rys.18**).
-  **NOTA:** Zarówno przednia jak i tylna część osłony przeciwbryzgowej powinna znajdować się na tej samej wysokości od podłoża.
12. Po zakończeniu regulacji, dokręcić nakrętki blokujące (15).
13. Zamknąć boczną lewą obudowę (14).
14. Powtórzyć wykonane czynności również w przypadku bocznej osłony przeciwbryzgowej z prawej strony.

## REGULACJA BOCZNEJ SZCZOTKI (WERSJA ZAMIATAJĄCA)

Jeżeli szczotka boczna nie zbiera zanieczyszczeń w kierunku do środka maszyny, należy wyregulować wysokość od podłoża w następujący sposób:

1. Usiąść na miejscu sterowniczym.
  2. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić wyłącznik główny w położeniu „I”, obracając klucz (1) o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**Rys.1**).
- i** **NOTA:** Natychmiast po włączeniu maszyny, karta sterująca wykona diagnostykę. W trakcie jej trwania, dioda led w kolorze czerwonym (2) znajdująca się na pulpicie sterowniczym (**Rys.2**) pozostanie zapalona.
- i** **NOTA:** Tylko w przypadku zakończenia wynikiem pozytywnym diagnostyki wykonywanej przez kartę sterującą, kontrolka led w kolorze czerwonym (2) znajdująca się na pulpicie sterowniczym (**Rys.2**) gaśnie i zostaje wyemitowany komunikat dźwiękowy pozwalający na rozpoczęcie pracy.
3. Nacisnąć przycisk włączania - wyłączania podstawy bocznej (17), który znajduje się w bocznej lewej części kolumny kierownicy (**Rys.19**).
- i** **NOTA:** Gdy włączona jest szczotka boczna, kontrolka led w przycisku (17) świeci się.
4. Opuścić korpus podstawy, obracając dźwignię sterującą podstawą (3) umieszczoną w tylnej części wału kierownicy (**Rys.3**).
  5. Po naciśnięciu pedału jazdy (6) maszyna zacznie się poruszać (**Rys.6**).
- i** **NOTA:** Dopiero po naciśnięciu pedału jazdy, korpus podstawy i boczna szczotka zaczną opuszczać się do pozycji roboczej.
1. Kiedy środkowa podstawa ustawi się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)”).
  2. Ustawić się w bocznej części po prawej stronie maszyny.
  3. Za pomocą odpowiedniego narzędzia nie znajdującego się w wyposażeniu maszyny, poluzować przeciwnakrętkę (18) (**Rys.20**).
  4. Za pomocą odpowiedniego narzędzia nie znajdującego się w wyposażeniu maszyny, poluzować śrubę regulacyjną (19) (**Rys.21**) do momentu, gdy włosie szczotki zegnę się przy ziemi na około dwa centymetry.
  5. Po wykonaniu regulacji, dokręcić przeciwnakrętkę i przejść do lewej szczotki bocznej.

## UTYLIZACJA



Przystąpić do utylizacji maszyny zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów obowiązującymi w kraju użytkowania maszyny.

## NAPRAWA USTEREK

W niniejszym rozdziale przedstawiono najczęściej występujące problemy związane z użytkowaniem maszyny. Jeśli usunięcie usterek nie będzie możliwe przy pomocy poniższych informacji, należy się skontaktować z najbliższym serwisem technicznym.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ	Przełącznik główny jest ustawiony w położeniu „0”.	Sprawdzić, czy wyłącznik główny znajduje się w położeniu „I”. W przeciwnym przypadku, obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
	Sprawdzić, czy w chwili włączania na wyświetlaczu nie pojawia się komunikat alarmowy.	Natychmiast zatrzymać maszynę i skontaktować się ze specjalistycznym centrum obsługi technicznej.
	Sprawdzić, czy akumulatory są prawidłowo połączone między sobą i czy złącze akumulatorów jest podłączone do złącza instalacji elektrycznej.	Prawidłowo podłączyć akumulatory w maszynie.
	Sprawdzić poziom naładowania akumulatorów.	Jeżeli poziom naładowania akumulatorów osiągnął wartość krytyczną, wykonać kompletny cykl ładowania (patrz paragraf „ <a href="#">ŁADOWANIE AKUMULATORÓW</a> ”).
AKUMULATORY NIE SĄ PRAWIDŁOWO NAŁADOWANE	Złącze przewodu ładowarki jest nieprawidłowo wsunięte do złącza akumulatorów.	Podłączyć ponownie złącze przewodu ładowarki do złącza akumulatorów.
	Wtyczka przewodu zasilania ładowarki jest nieprawidłowo włożona do gniazdka sieciowego.	Sprawdzić, czy wtyczka kabla zasilania ładowarki jest podłączona do gniazdka sieciowego.
	Parametry sieci zasilania nie są zgodne z wymaganymi przez ładowarkę.	Sprawdzić, czy parametry widoczne na tabliczce ładowarki są takie same jak parametry sieci zasilania.
	Kontrolki led ładowarki migają w sposób powtarzalny.	Sprawdzić w instrukcji obsługi i konserwacji ładowarki znaczenie kodów migających, świecących na ładowarce podczas ładowania akumulatorów.
MASZYNA BARDZO KRÓTKO PRACUJE	Sprawdzić poziom naładowania baterii, sprawdzić symbol na wyświetlaczu.	Jeżeli poziom naładowania akumulatorów osiągnął wartość krytyczną, wykonać kompletny cykl ładowania (patrz paragraf „ <a href="#">ŁADOWANIE AKUMULATORÓW</a> ”).
MASZYNA NIE PORUSZA SIĘ	Maszyna nie uruchamia się.	Zapoznać się z rozdziałem „MASZYNA NIE WŁĄCZA SIĘ”.
	Występuje usterka w pedale jazdy.	Skontaktować się z najbliższym centrum obsługi technicznej.
ZBYT MAŁA ILOŚĆ ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO NA SZCZOTKACH	Ilość roztworu myjącego w układzie wodnym nie wystarcza do planowanej pracy.	Sprawdzić, czy ilość roztworu środka czyszczącego w układzie wodnym maszyny jest odpowiednia do wykonywanej pracy.
	Niedrożny filtr roztworu myjącego.	Sprawdzić, czy filtr roztworu środka czyszczącego nie jest zatkany. Jeśli tak, oczyścić go (patrz paragraf „ <a href="#">CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO</a> ”).
MASZYNA NIE CZYŚCI PRAWIDŁOWO	Maszyna nie uruchamia się.	Zapoznać się z rozdziałem „MASZYNA NIE WŁĄCZA SIĘ”.
	Ilość podawanego roztworu myjącego jest niewystarczająca.	Przeczytać rozdział „ZBYT MAŁA ILOŚĆ ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO NA SZCZOTKACH”.
	Używane szczotki są nieprawidłowo umieszczone w maszynie.	Sprawdzić, czy szczotki tarczowe są prawidłowo włożone do maszyny.
	Używany typ szczotki jest nieodpowiedni do rodzaju usuwanego zabrudzenia.	Sprawdzić, czy szczotki zamontowane w maszynie są odpowiednie do wykonywanej pracy, skontaktować się z najbliższym centrum obsługi technicznej.
	Zużycie włosia szczotki jest zbyt duże.	Sprawdzić stan zużycia szczotki i ewentualnie wymienić ją.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
WYCIERACZKA NIE OSUSZA PRAWIDŁOWO	Układ zasysania jest niedrożny.	Sprawdzić, czy w wycieraczkach nie występują elementy powodujące niedrożność (patrz paragraf „ <a href="#">CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI</a> ”).
		Sprawdzić, czy rura ssąca jest drożna (patrz paragraf „ <a href="#">CZYSZCZENIE RURY SSĄCEJ</a> ”).
		Sprawdzić, czy w filtrze pokrywy układu zasysania nie występują elementy powodujące niedrożność (patrz paragraf „ <a href="#">CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO</a> ”).
		Sprawdzić, czy filtr silników zasysania nie jest zatkany (patrz paragraf „ <a href="#">CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO</a> ”).
	Korek przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego jest nieprawidłowo założony.	Sprawdzić, czy korek przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego jest prawidłowo założony.
	Pokrywa zbiornika rekuperacyjnego jest nieprawidłowo założona.	Sprawdzić, czy pokrywa zbiornika rekuperacyjnego jest prawidłowo założona na maszynie.
NADMIERNE POWSTAWANIE PIANY	Zastosowano niewłaściwy detergent.	Sprawdzić, czy użyto środka czyszczącego o ograniczonym powstawaniu piany. Ewentualnie dodać minimalną ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany do zbiornika rekuperacyjnego.
	Podłoga jest zabrudzona w niewielkim stopniu.	Rozcieńczyć bardziej środek czyszczący.
MASZYNA NIE ZASYSA PRAWIDŁOWO	Zbiornik rekuperacyjny jest pełny.	Opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz paragraf „ <a href="#">OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO</a> ”).
	Układ ssania jest niedrożny	Patrz część „WYCIERACZKA NIE OSUSZA PRAWIDŁOWO”.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



Niżej podpisana firma:

**FIMAP S.p.A.**

Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty

### MASZYNA DO MYCIA PODŁÓG

#### mod. Magna Plus - Magna Cylindrical Plus

spełniają wymogi poniższych dyrektyw:

- 2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.
- 2014/30/EU: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.

Ponadto są zgodne z następującymi Normami:

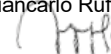
- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 62233:2008/AC:2008

Osoba uprawniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 11/07/2016

FIMAP S.p.A.  
Upoważniony przedstawiciel  
Giancarlo Ruffo









FIMAP - Via Invalidi del Lavoro, 1 - 37059 S. Maria di Zevio - Verona - Wlochy  
Tel. +39 045 6060411 – Fax +39 045 6060417 – E-mail:[fimap@fimap.com](mailto:fimap@fimap.com)  
[www.fimap.com](http://www.fimap.com)